

Főszerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Rn. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyelme: Közlöny. Arad. : Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosi kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejell több. : Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. : (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. :

XLVII. éviolyam, 283. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

* Kedd, 1932. december 6

Amerika problémái

A fizetésektelen Európa -- Polgárháborúval fenyegetőznek az éhségfelvonuló frontharcosok

Genf-ből jelentik: Jólértesült körök szerint, Herriot, Norman Davis amerikai kiküldöttel folytatott tárgyalásai során, hasonló hevességgel védte a francia álláspontot a leszerelési egyenjogúság kérdésében, mint Macdonald dal szemben. Bár az amerikai álláspont némileg módosult, a tárgyalások mégis eredménytelenül végződtek, ami azt jelenti, hogy a leszerelési konferencia ismét bizonytalan időre elmarad.

Washingtonban egyébként két nagy probléma izgatja a közvéleményt. Az egyik az európai moratórium kérés, a másik a frontharcosok éhségfelvonulása. Miután ugy Anglia, mint Franciaország átnyújtották Washingtonban a második magyarázó jegyzéket, amerikai politikai körökben és a kongresszus körében az a vélemény alakult ki, hogy Anglia kérelme bizonyos fokig indokolt, azonban Franciaország tud fizetni, csak ki akarja használni a kedvező alkalmat és szintén haladékot kér. Minthogy nem lehet az angol kérelmet teljesíteni és a francia kérelmet elutasítani, általában az a felfogás, hogy mindkét kérelem kerekén elutasítandó.

Hoover és Stimson tegnap hosszabb megbeszélést folytattak, majd pedig elhatározták, hogy válaszjegyzéket küldenek az adósoknak és mindössze röviden nyugtazzák a két jegyzék vételét. Pénzügyi körökben ez a lépés nagy aggodalmat idézett elő és bizonyos körök nyomást akarnak gyakorolni a kormányra, hogy álljon el elhatározásától. Mert abban az esetben, ha a kormány semmiféle határozott formában nem reagál az adósok jegyzékére, úgy Anglia biztosan bejelenti a fizetésektelenséget. A kongresszus körében viszont az a felfogás, hogy az adósok igen is vagy fizessenek, vagy ha nem tudnak fizetni, jelentésként be a fizetésektelenséget. Egyelőre izgatottan várják, mit tartalmaz Hoover kongresszusi leirata.

A volt frontharcosok éhségfelvonulásáról egyébként megdöbbentő részleteket közölnek. A felvonulás vasárnapra Washington határába ért, mire a rendőrség a közeli erdőbe szorította a munkanélkülieket és az erdőt körülfalta. Camberland mellett másfélezer felvonuló munkanélküli összeütközött a polgárőrséggel, amely heves harc után megfutamította a demonstrálókat. Az éhségfelvonulók vörös lobogókkal, fegyveresen menetelnek. Herbert Benjamin, az éhségfelvonulók fővezére, az újságíróknak a következő kijelentést tette:

— Betörünk a törvényhozás termeibe. Be nyomulunk a Capitoliumba és ha a kongresszus nem érti meg kívánságainkat, kitor a forradalom. Ha Hooverék katonasággal jönnek ellenünk, úgy ez csak a polgárháborút vonja maga után és Fehér Ház falait vörösre festi majd a polgárok vére.

A rendőrség vizsgálata megállapította, hogy a helyzet csakugyan rendkívül komoly, minthogy a felvonulók állig fel vannak fegyverkezve és a kétségbeesés mindenre elszántá tette őket.

Washingtonban egyébként érthető aggodalommal tekintenek az események elé. A lapok egyöntetűen követelik, hogy a kormány legalább részben teljesítse a frontharcosok követeléseit és éles kirohanást intéznek az európai államok moratóriumkérése ellen. Megállapítják, hogy az európai adósságokból könnyen ki lehetne elégíteni a frontharcosokat.

Eltörlik a kenyérbélyeget

Madgearu pénzügyminiszter nagyfontosságú adótervezete — A kenyérbélyeg-csalók százmilliókkal károsították meg az államot — Feltűnést keltő nyílt levél Avarescu marsallhoz

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny tudóstója: Az ország gazdasági élete számára a pénzügyminisztériumban nagyszabású karácsonyi meglepetéseket készített el Madgearu pénzügyminiszter. Ezek a gyökeres jellegű intézkedések a régi kormányok több téves intézkedését vannak hivatva helyesbíteni, racionalizálni kívánják az adóbehajtási rendszert, de egyúttal veszélyes példát statuálnak az állam közadósságaira kért moratóriummal. A kenyérbélyeg-rendszer eltörlése minden esetre áldásosan fogja hatását éreztetni az egész gazdasági életben, megindítja az általánosan óhajtott olcsósági hullámot, de ha az állam régi adósságaira csak egy évi moratóriumot is szerez magának a pénzügyi kormányzat, ezzel újabb, időleges hitelkriszist idézhet elő. A pénzügyminiszter nagyjelentőségű reformterveiről, a belpolitikai élet egyéb kiemelkedő eseményeinek ismertetésén kívül az alábbi részletes tudósításainkban számolhatunk be:

Huszonöt banis adót vetnek ki minden kiló kenyérré

Madgearu pénzügyminiszter ma elkészítette a forgalmi- és luxusadó-rendszer megváltoztatásáról szóló törvényjavaslatot, amely hamarosan a parlament elé kerül. A bucaresti lapok szerint a rendszer-változás nem jelenti egyszersmind az adók felemelését, sőt célszerű elosztással megkönnyíti az adózók terheit. Ugyanekkor

megszünteti a pénzügyminiszter a kenyérbélyeg rendszert is.

A pénzügyminisztérium ugyanis megállapította, hogy ez az adónem egy év alatt 300 millió lejt eredményezett, azonban különböző csalások és visszaélések után

legalább háromszor ekkora összeggel károsították meg az államot.

Igy tehát csupán a fogyasztóközönség fizetett rá, míg azok, akik a visszaéléseket elkövették, jelentős nyereséget tettek zsebre. Ezt az állapotot akarta megszüntetni a pénzügyminiszter, aki még a karácsonyi ünnepek beállta előtt megszünteti a kenyérbélyeg intézményét. Miután a bélyeg jövedelméből fedezték az exportprémiumokat, a miniszter elhatározta, hogy a kenyérré kilogrammonként 25 banis adót vet ki, tehát végeredményben mégis 75 banival lesz olcsóbb a kenyér kilogrammjá. Az új rendszerrel kapcsolatosan a pénzügyminisztérium azt tervezi, hogy

a kenyér árát egy lejjel leszallítja.

Egy évi moratórium a közadósságok fizetésére

Változást szenved a szeszdó eddigi rendszere is, sőt megszüntetik mindazokat az adókedvezményeket, amelyeket eddig a cukorka, cukor s csokoládé-gyárak élveztek. Minden egyenesadónál változás történik, kivéve a mezőgazdasági adóknál, ahol csak a mostani adóösszeírás után döntenek a továbbiakról. A pénzügyminisztérium ugyanakkor a legszigorubb ellenőrzést vezeti be, hogy teljesen lehetlenné tegye a visszaéléseket. A pénzügyi helyzet megjavítását célozzák azok a tárgyalások is, amelyeket Madgearu miniszter napok óta folytat és amelyeknek eredményeképpen felfüggesztik az állam közadósságainak fizetését, sőt az állami amortizációk és a kötvények után járó kamatok kiegyenlítését is.

Egyelőre egy évre venne csak moratóriumot saját maga részére az állam, hogy ezalatt rendbe hozhassa az ország pénzügyeit és ezalatt a kormány keresztülvihesse reformjait.

A belpolitikai élet kulisszái között egyébként a kedélyeket

az a levélváltás hozza izgalomba, amely a legnagyobb nyilvánosság előtt Gafencu volt külügyi államtitkár, az „Argus” bucaresti-

közgazdasági napilap főszerkesztője és Avarescu marsall között indult meg.

Gafencu ugyanis nyílt levelet intézett lapjában Avarescu marsallhoz, aki számára négy konkrét kérdést tett fel, felkérve arra, hogy szíveskedjék a lehető legpontosabb felvilágosításokat adni meg rájuk a nagyközönség, az ország közvéleménye számára. Gafencu a következő nagyérdemű kérdést tette fel:

1. Igaz-e, hogy 1921-ben tárgyalások folytak Románia és a szovjet között? 2. Igaz-e, hogy a szovjet hajlandó lett volna elismerni Besszarabia csatlakozását és milyen feltételek mellett történt volna ez meg? 3. Mi volt Avarescu marsall álláspontja a tárgyalások alkalmával? 4. Miért szakadtak meg a tárgyalások?

Az Oroszországgal való tárgyalások kulisszáival

A marsall lapjának mai számában válaszol a nyílt levélre. Előljáróban kijelenti, hogy rendszerint nem szokott ilyen ügyekben felvilágosításokat adni az újságíróknak, azonban a mai körülmények között szükségesnek találja a válaszadást. Tény, hogy folytak Oroszországgal tárgyalások, még pedig a szovjet kormány két ultimátumszerű távirata indította meg ezeket. A szovjet-kormány közölte vele, hogy hajlandó elismerni Besszarabiának Romániához történt csatlakozását és cserébe azt kívánta, hogy Románia ismerje el viszont a szovjet-kormányt és elégedjen meg a megmaradt moszkvai kincsekkel. Ezen az alapon folytak a megbeszélések, amikor hazatért Take Ionescu, az akkori Avarescu-kormány külügyminisztere és megszakadtak a tárgyalások.

A pénzügyminiszter fentebb ismertetett nagyjelentőségű reform-terveivel kapcsolatosan kapjuk a hírt, ugyancsak a pénzügyminisztériumból, hogy az

állami bevételek örvendetés módon emelkednek. Az utóbbi napokban átlagosan 130-140 millió lejt a napi bevétel, ami lehetővé teszi a nyugdíjak és köztisztviselői fizetések teljes kiutalását. A pénzügyminisztérium a karácsonyi ünnepek-re való tekintettel úgy intézkedett, hogy a nyugdíjasok feltétlenül megkapják illetményüket, még az ünnepek beállta előtt, míg a tisztviselőknek legalább fizetésük felét utalják ki, míg a másik felét ünnepek után folyósítják.

Egyébként az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumban ma tovább folytak a tanácskozások Lugojeanu miniszter elnökelete alatt az import kontingentálása kérdésében. A miniszter expozéjában rámutatott az export mai nehézségeire és azokra a körülményekre, amelyek szükségessé tették a behozatal megszorítását.

Színes fehérnemű Tussorok és sejmek feltűnő módon a

TEXTIL-CENTRAL-ban,

ARAD, Megyeháza! szemben.

Nem sikerült megbuktatni az amerikai szesztilalmat

Csak a kongresszus kétharmad többsége módosíthatja az alkotmány rendelkezéseit. — Egyre nő a „nedvesek“ parlamenti tábora

Washingtonból jelentik: A kongresszus megnyitásának első napján máris bekövetkezett a világszerte általános érdeklődéssel várt probléma felvetése:

megszűnik-e vagy továbbra is fennmarad az alkoholtilalom az Amerikai Egyesült Államok területein?

A „szárazok“ és a „nedvesek“ alkotmányos első összecsapása a kongresszuson mindkét párt hívei részére váratlan meglepetést hozott, amelyről a késő hajnali kábeljelentések híradásai folytán az alábbi tudósításunkban számolunk be:

Miután Hoover, a most még aktív elnök kongresszusi levelének felolvasását közmegegyezésre a kongresszus tagjai elhalasztották, a napirend első pontjaként az ismeretes Garner-féle javaslatot tűzték ki tárgyalásra, amely lényegében véve a szesztilalom megszüntetését kívánja intézkedései folytán elérni. Rövid vita után az elnök szavazásra bocsájtotta a Garner-féle javaslatot, amely

mellett 272, ellene pedig 144 szavazatot számoltak össze.

A prohibícióellenes törvényjavaslat tehát tekintélyes többséget kapott a kongresszusi tagok között. Mindazonáltal a szavazás eredménye nem jelent győzelmet a „nedves“ Amerika óriási tábora számára, mivel a prohibíciós intézkedések alaptörvényét Hooverék az alkotmányba foglalták és az alkotmány módosítására nem elégséges az amerikai parlamenti gyakorlat értelmében a mai szavazáson elért győzelem, mivel ennek nagysága nem érte el a kongresszus tagjainak kétharmad többségét.

A törvényhozó testület bejáratait egyébként

vaskapukkal torlasztották el

és állandó rendőri készség szállta meg a Capitoliumot, hogy mindenképpen megvédelmezzék az éhségfelvonulások résztvevőinek tüntető-rohamai ellen. Az egykori frontharcosok lármája azonban gyakran egész a tanácskozási teremig behallatszik.

Merényletet tervezett egy aradi leány Budapesten Grigorcea, Románia meghatalmazott minisztere ellen

A vizsgálat megállapította, hogy a leány ön- és közveszélyes örlött. Izgalom a román követségen

Bucurestiből jelentik: A mai napon jelentés érkezett a fővárosba Budapestről, ahol a román követség Horánszky-ircaai épületében ma délelőtti izgalmas jelenet játszódott le. A jelentés szerint ma délelőtti fél 11 órakor egy fiatal hölgy jelent meg a budapesti román követségen és Grigorcea meghatalmazott minisztert kereste. A portás közölte vele, hogy a miniszter még nem jött be hivatalába és arra kérte a hölgyet, hogy várakozzon rövid ideig a hallban. Néhány perces várakozás után a hölgy retiküljéből két követ vett elő és bezavarta velük az egyik, közelben levő ablakot. A lármára elősietett a személyzet és a követségen szolgálatot teljesítő rendőr, aki azután leigazoltatta. Kiderült, hogy a merénylő Pop Ileana, aradi származású, görög katolikus vallású leány, aki kihallgatása alkalmával azt mondta:

— Szerencséje a miniszternek, hogy nem volt itt. Ezekkel a kövekkel nem az ablakot, hanem az ő fejét akartam bezúzni.

Pop Ileonát bezárlították a budapesti főkapitányságra. Megmotozása alkalmával retiküljében éles borotvát és bucsulevelet találtak, amelyben elbucsuzik hozzátartozóitól és közli, hogy megvált az élettől. Miután a leány rendkívül egzaltáltan viselkedett, orvosi megfigyelés alá helyezték, elmebeli állapotának megvizsgálása végett.

A késő éjjeli órákban érkezett budapesti jelentések szerint a budapesti román követség

Az állam segítyezi a munkanélkülieket

A munkanélküliek segítyezésével kapcsolatban a mai napon a munkaügyi miniszter azt az indítványt tette, hogy ezentúl a munkanélküli segítyezéseket mindenütt a helyi bizottságok bonyolítsák le. A munkaügyi miniszter kijelentette, hogy amennyiben a helyi bizottságok társadalmi gyűjtési akciói sikerrel járnak, úgy a maga részéről további messzemenő támogatást helyez kilátásba és a kérdést véglegesen is ezek után fogja megoldani.

ellen intézett merénylet tettesét, Pop Ileana nevű 29 éves, görög katolikus vallású, aradi illetőséggel rendelkező román állampolgárt tüzetes kihallgatásnak vetették alá a budapesti rendőrfőkapitányság politikai osztályán. Kihallgatása során szükségesnek vélte az ügyeletes rendőrtanácsos, hogy a zavarodottan viselkedő nőt rendőrorvos vizsgálja meg. Az orvosi vizsgálat arra a megdöbbentő megállapításra vezetett, hogy

Pop Ileana ön- és közveszélyes örlött, aki hosszabb kezelés céljából már több ízben volt a lipótmezei és az egri tébolydák lakója.

A kihallgatások váratlan fordulatáról a budapesti rendőrfőkapitányság még a délutáni órákban értesítette a román követséget, egyben pedig intézkedés történt, hogy a szerencsétlen nőt orvosi kezelés alá vegyék.

Az aradi házadó-kivető bizottságok

A pénzügyminiszter jóváhagyta a bizottságok névsorát

Ma megérkezett a pénzügyminiszterium jóváhagyása az aradi pénzügyigazgatóságra a december 15-ikén kezdődő házadó-kivetések bizottságaira vonatkozólag. Mint az Aradi Közlöny megírta, kilenc bizottság működik, amelyből egy a városházán dolgozik, míg a többi nyolc házról-házra megy és felveszi a kivetéshez szükséges adatokat. A bizottságokba a pénzügyigazgatóság delegált kilenc tagot, a város szintén kilencet nevezett ki, míg a háztulajdonosok közül az aradi törvényszéken sorsoltak ki kilencet. Minden bizottságnak tehát három tagja lesz. A pénzügyigazgatóság 11 tagok névsorát a miniszterium ma érkezett leiratában hagyta jóvá és így ezek a következők lesznek: Pritz Viktor, Cucu Mihály, Neicu Gyula, Hanciu Sándor, Halász Ferenc, Munteanu Viktor, Markovits Pél, Steleseriu Sebestyén és Kajári József. A város a maga részéről a következőket delegálta: Cristea János, Sanáru András, Giulan Árpád, Grosz Sándor, Manciu Aurél,

Mária jugoszláv királyné Budapesten

Budapestről jelentik: Vasárnap illusztris vendége volt a magyar fővárosnak. Mint legutóbbi számunkban jelentettük, Mária jugoszláv királyné Karlsbadból Belgrádba tért vissza. A királyné utjába ejtette a magyar fővárost is és komornájával a reggeli prágai gyorsral érkezett meg vasárnap a keleti pályaudvarra. A szalonkocsit itt lekapcsolták a vonatról és az indulási oldalra tolták ki. A királyné néhány órási budapesti tartózkodása alatt, nem hagyta el szalonkocsiját. A budapesti rendőrség egy szakasz rendőrt és detektívet vezényelt ki a pályaudvarra, akik a királyné szalonkocsija körül teljesítettek szolgálatot. A déli órákban a budapesti jugoszláv követség néhány főtisztviselője látogatta meg a királynét, majd az 1 óra 48 perckor kirobogott belgrádi gyorshoz csatolták a szalonkocsit és a magas vendég elhagyta a magyar fővárost.

Kirabolták Villani báró párisi magyar követ budai villáját

Budapestről jelentik: Vakmerő betörés történt báró Villani Frigyes párisi magyar követ budai villájában. A villába minden valószínűség szerint még szombaton éjszaka ismeretlen tettesek hatoltak be, akik a gyönyörűen berendezett szobákat és termeket felforgatták és teljesen kirabolták.

Nemsokkal a párisi magyar követ villájában történt betörés felfedezése után újabb vakmerő villa fosztogatásról kapott jelentést a főkapitányság. Ismeretlen tettesek behatoltak dr. Mollos Kovács Béla ny. miniszteri titkár Zöldmáli-ut 34. szám alatti villájába és azt kirabolták. A betörők az épület tetőzetén keresztül a padlásra másztak be és onnan jutottak le a szobákba. A kár itt meghaladja a tíz-tizenöt ezer pengőt. A rendőrség daktiloszkópiái intézetének tisztviselői mindkét villában számos ujjlenyomatot találtak és így valószínű, hogy egészen rövid időn belül kézre kerülnek a veszedelmes villa fosztogatók.

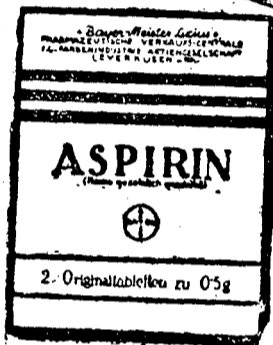
Kiknek adnak az osztály-sorsjáték jövedelméből?

Bucuresti. A minisztertanács most osztotta fel azt a 24 millió lejt, amelyet az állam kapott az Állami Osztály-sorsjátéktól. A 24 millió lejből 14,400,000 lejt kap a tudóvész ellen küzdő liga, 4 millió 800 ezer lejt kap a iasi-i Epitropa Sít-Spiridon, 1 millió 200 ezer lejt a vörös kereszt és 1 millió 200 ezer lejt a gyermekvédő liga, 2 millió 400 ezer lejt az Eforia Spitalelor Civile Bucuresti.

Drecin Mihály, Kovacevics György, Bugartu Constantin és Cosma György. Az aradi törvényszéken sorsolás után a háztulajdonosok részéről a következők kerültek be: Macelar Mihály, Ciungan Aurél, Stoica Gyula, Perényi Ignác, Glava György, Stan György, Ivan Romulus, Schlanger Sámuel és Kátika Márkus.

Kinevezték a megyei bizottságokat is. Minden községben külön, három bizottság működik, amelyben a községi jegyző is helyet foglal.

Az aradi bizottságok kisorsolt háztulajdonosok tagjai kérdésében a napokban foglal állást az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége. A bizottsági tagok nagyrésztben nem tagjai a szövetségnek is és ezért a legközelebbi vezetőségi értekezleten — még ezen a héten — döntenek arról, tesznek-e megfelelő lépéseket arrafelé, hogy az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége delegátusai is helyet kapjanak az adó-kivető-bizottságokban.



Egy vagy két Aspirin tablettát egy pohár vízben feloldva csodát művel.

Mégis a minőség dönt...

azért félre az utánzatokkal, vagyis az ugynevezett hasonnemű gyártmányokkal!

Mindennemű hűléseknél csakis az általánosan elismert és feilumulhatatlan gyógyszer az

ASPIRIN-TABLETTA

az egyedüli, melynek az eredeti csomagolása 20 és 2 Bayer-keresztfel ellátott tablettát tartalmaz.

Azért a vásárlásnál figyeljen mindig erre az ismertető jelre.

ASPIRIN

A király kedden hajnalban érkezik Aradra

Megérkezett a prefekturára az udvari vadászatról szóló hivatalos értesítés

Általános érdeklődést keltett az Aradi Közlöny cikke, melyben napokkal ezelőtt megírtuk, hogy Károly király, Mihály nagyvajda és számos udvari méltóság, valamint a bucaresti-i diplomáciai testület több képviselője kíséretében Aradmegyébe érkezik, hogy kétnapos udvari vadászatot vegyenek részt a székudvari királyi vadászterületeken. A hétfői nap folyamán érkezett meg a király kabinetirodájának hivatalos értesítése az aradmegyei vadászati főfelügyelőséghez arról, hogy a magas vendégek kedden reggel érkeznek Aradmegyébe és a kapott értesítés alapján Ciorogariu Jenő aradmegyei vadászati főfelügyelő azonnal megtette a szokásos intézkedéseket, hogy minden rendben legyen a vadászatok megkezdésére.

Az udvari vonat, amely az uralkodót újra Aradmegye területére hozza, értesüléseink szerint Temesváron át a hajnali órákban érkezik Aradra. Az aradi pályaudvaron a megyei és városi hatóságok fejei jelennek meg a fogadtatáson, amelynek természetesen semmiféle hivatalos jellege nincsen. Valószínű, hogy Lázár Ágoston dr. megyei prefektus Erdőhegyig elkíséri az uralkodót, akinek kíséretében mintegy husz magasrangú vendég is résztvesz.

A mai nap folyamán egyébként Aradra érkezett Manolescu Strunza bucaresti-i egyetemi professzor és Saulescu országos vadászati vezérigazgató. Mindketten még a délelőtti órákban autón a székudvari királyi vadászterületre utaztak Ciorogariu Jenő kíséretében, hogy személyesen gondoskodjanak a királyi vadászat előkészületeiről. Értesüléseink szerint a vadászat kedden délután kezdődik és csütörtökön fog véget érni.

Az aradmegyei tanácsválasztás eredménye

A liberálisok meglepetésszerűen előretörték — Az új tanács tagjainak névsora

Aradmegye választó-polgársága vasárnap járult az urnák elé, hogy megválassza Aradmegye tanácsát. Két lista indult a küzdelemben: a kormánypart, a német-sváb és a Magyar Párt egyezményes listája, valamint a nemzeti liberális-párt listája. A szavazás az egész megye területén a nap folyamán zavartalanul folyt le és bár egyes helyeken, így Magyar-Pécskán és a svábok által lakott területeken meglepetéseket hozott a kormánypart számára, mégis az egyezményes lista került ki győztesen. Megállapítást nyert, hogy Aradmegye szavazópolgárságának 73 százaléka adta le szavazatát és a leadott szavazatokból 72 százalék a kormánypart-svábpart-magyar part egyezményes listájára jutott. A liberálisok meglepetésszerűen nagyszámú szavazatot kaptak: 19,359 szavazatot jutott listájuknak, míg 4603 szavazatot megsemmisítettek.

A megyei tanácsválasztás eredménye szerint a kormánypart-magyar párti listának 26 jelöltje, a liberális listának pedig 10 jelöltje kerül be Aradmegye parlamentjébe. Az új megyei tanács tehát az alábbiak szerint fog megalkulni:

Az egyezményes lista tagjai közül: Pop C. István dr., Bustea Cornel dr., Takácsy Miklós, Pop Victor dr., Hunyár Algernon, Horga Sándor dr., Petrilla Petica dr., Dárdányi János, Friedrich János, Criznic Árpád, Ursutiu Avram dr., Széll Lajos dr., Mutiu Traian, Weber János, Vostinar Vazul, Morariu József, Popovicu Mozes, Olosz Lajos dr., Dusan János, Cosma György dr., Torsan Vazul, Vladislav Cornel dr., Pálfi Bálint, Lelik István dr., Vertan Mihály és Budin Pál.

A liberális-lista tagjai közül: Marcus Mihály dr., Novac Axentie, Iancu Ádám dr., Gartner Jakab, Ples György, Ghebeles Lázár, Giurgiu János, Vidican Todor, Bulzan Avacum és Suba György.

Az Aradi Közlöny munkatársa a választások lezajlása után felkeresté Lázár Ágoston dr. megyei prefektust, aki kijelentette, hogy a választás eredményével nincsen megelégedve, mert sokkal nagyobb szavazattömeget számított az egyezményes lista számára. Megállapítást nyert azonban, hogy egyik egyezményes párt sem fejtett ki semmiféle propagandát a választók között és ezért történetesen, hogy egyes vidékeken az ellenzéki pártok különféle jelszavakkal félrevezethették a választó-tömegeket. Mindazonáltal a temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelőség elismerését fejezte ki Aradmegye prefektusának a végzett munkájáért és ebben a dicséretben Lázár dr. osztozik Popu M. János alispánnal, aki a választási munkába bele is betegedett.

A törvényszéken most folynak a szavazás eredményének végső megállapításai: ezeknek befejeztével a megyei prefektus rövidesen összehívja a megyei nagytanácsot, amely önmaga választja meg állandó választmányát, elnökét és alelnökét.

A CORSO-MOZGO KOZLEMENYE !
 Még csak ma KEDDEN és holnap SZERDÁN vetítj k
JAN KIEPURA a világ legnagyobb tenoristája
AZ ÉJSZAKA DALA c. filmjét Schneider Magdával
 mert csütörtökön már más városnak kell továbbitanunk.
 Alkalmat akarunk adni mindenkinek, hogy láthassa és élvezhesse ezt a páratlan szépségű filmet és ezért
MA KEDDEN és HOLNAP SZERDÁN 4 ELŐADÁST TARTUNK 3, 5, 7¹/₂ és 9¹/₂ órákor. — A 3 órai előadást 10 és 20 leles helyárrakkal.
A film sikere óriási, sokan kétszer, sőt háromszor is megnézték és csodákat mesélnek róla.

ISMÉT HIDEG VAN!

Elsősorban tartsa lábait melegen!
Okos ember lábait melegen tartja, mert
ezzel elejét veszi a meghülésnek.

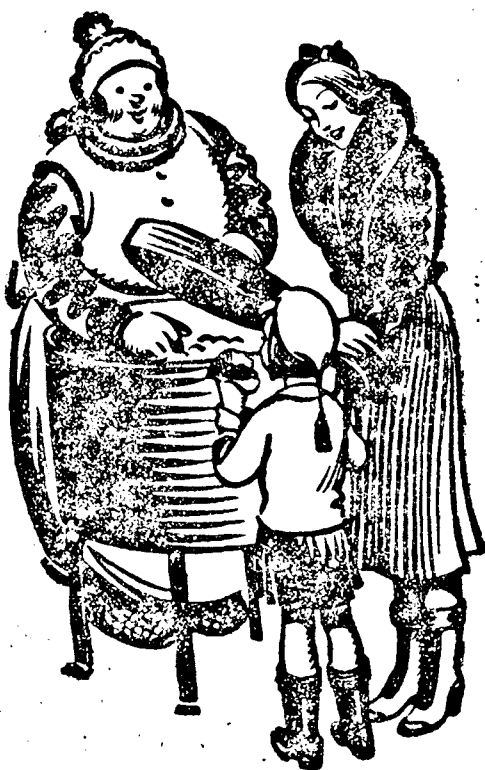
VISELJEN

WIMPASSING HÓCIPŐT!

A legjobb védekezés nedvesség és hideg ellen,
Elegáns forma, jó szabás, olcsó!



Minden talpon
ez a védjegy látható.



Kaphatók:

LÉVAI és SZIGETI,

IVANYI MENYHÉRT,

APPONYI TESTVEREK.

Kaufmann Kamil kétmillió pert nyert a várossal szemben

A bíróság kötelezte Arad városát, hogy tizenöt napon belül helyezze vissza állásába a volt gépüzemigazgatót

Feltűnést keltő döntést hozott ma az aradi járásbíró Kamil volt aradi gépüzemigazgató ügyében. Körülbelül négy és fél éve tart már a harc Kaufmann Kamil és Arad város között. A bíróság ma végül ítéletet hozott, melyben megítélte a Kaufmann által követelt kétmillió 40 ezer lejes anyagi kártérítést és kötelezte a várost arra, hogy tizenöt napon belül visszahelyezze állásába.

A Kaufmann-ügy 1928. júliusában kezdődött, amikor az akkori városvezetés felfüggesztette, majd elbocsátotta állásából a volt gépüzemigazgatót, aki ellen bünyvádi feljelentést tett különböző hivatali visszaélések címén. Két évig tartott a bünyvádi vizsgálat, majd 1930. decemberében a temesvári Tábla jogerős döntést hozott, amelyben Kaufmann felmentette az ellene emelt vádak alól. A következő év februárjában a volt gépüzemigazgató a kezében levő felmentő ítélet alapján szolgáltatásra jelentkezett a városnál, ahol azonban nem vették tudomásul a jelentkezést.

Kaufmann erre panaszt tett a belügyminiszteriumnál, amely ez év májusában küldött rendeletet a városhoz, amelyet felszólított, helyezze nyomban vissza állásába a volt gépüzemigazgatót, miután a bírósági ítéletből kiderült, hogy elbocsátására nem volt ok. Hónapokon át folytak a tárgyalások, bizottságok, albizottságok vizsgálták felül a Kaufmann-ügyet, azonban döntés nem történt. Végül is a volt gépüzemigazgató pert indított a város ellen az aradi járásbírósnál, kérve 1 millió 700 ezer lejes kártérítés megítélését. A bíróság egész sereg tárgyalást tartott, szakértők és el-lenszakértők adták meg véleményüket, míg végre a négy és fél év óta húzódó ügyben Farkas járásbíró ma hozta meg ítéletét.

A döntésben a járásbíró helyt ad Kaufmann keresetének és megítéli számára az időközben 1 millió 940 ezer lejre növekedett kártérítést, ezenkívül 99.400 lej perköltség és a felszaporodott kamat megfizetésére ítélte a várost, amelynek így összesen 2 millió 40 ezer lejt kell fizetnie. A bíróság kötelezi a várost arra, hogy a kártérítést 15 napon belül fizesse ki, ezenkívül ugyancsak 15 napon belül — helyezze vissza állásába a gépüzemigazgatót, tekintet nélkül arra, hogy megfellebbezi az ítéletet. A döntés kihirdetésénél nagyszámu közön-

ség volt jelen a tárgyalóteremben, ahol a volt gépüzemigazgató ügyvédei: dr. Hoffmann Lajos és dr. Hentiu György kíséretében jelent meg, míg a várost dr. Nedelcu Miklós főügyész képviselte.

Az ítélet híre már a déli órákban elterjedt Aradon, ahol városszerre nagy feltűnést keltett. Az aradi városházán egyelőre nem mondanak véleményt az ügyről, csupán azt szögezték le, hogy a város megfellebbezi az ítéletet.

Legszebb Karácsonyi ajándék
egy modern portrait

FOTOSTUDIO
ANDRÉ SZÉKELY-161

Buiv. Regina Maria 22.

A vasárnapi cserkészestély nagy sikere

A szépségverseny és táncverseny győztese.

Közvetlen, kitűnő hangulat uralkodott vasárnap este az Iparos-Otthon nagytermében, amely zsufolásig megtelt táncoskedvű, vidám fiatalsággal. Az aradi cserkész-kohorsz harmadik centurioja rendezte meg első cserkész-estélyét ünnepi külsőségek között. A termet köröskörül cserkész-jelvények, színes kis lobogók díszítették és az emelvényen egy kitűnő jazz-zenekar játszotta a legfrissebb slágereket, melyek csakhamar táncra csábították az ifjúságot.

Éjfél felé már vidáman folyt a hölgyek nemes küzdelme a szépségkirálynői címért s csakhamar kihirdették az eredményt, amely szerint az első díjat, egy pompás fehér virágkosarat Csathó Bözsike nyerte el 232 szavazattal. Második Elbe Blanka lett 221 szavazattal, míg a harmadik díjat Elbe Gizi 126 szavazattal nyerte. Mindketten illatos, izléses díszítésű virágkosarat kaptak. Az est kiemelkedő eseménye a táncverseny volt. Tíz pár között indult meg itt a küzdelem. A pártatlan zsüri

elnöke Dániel Péter volt. A „The Excelsior”-jazz rázendített a divatos tánczenére és nagy érdeklődés közepette megindult a táncverseny. Győztesek: I. Krausz Aranka—Klein Lipót-pár, II. Jandl Micike—Knapp Rudolf-pár és III. Belgram Csöpi—Bernát Tibor-pár lettek. Valamennyien értékes ajándékokat kaptak a rendezőségétől. A cserkész-estély minden várakozáson felül, kitűnően sikerült, ami legnagyobb részben az agilis rendező-gárda érdeme. Pártos Sándor, Balassa Szilárd, Szigethi Gábor, Diószeghy Béla, Sándor István, Márkus Ferenc, Hujer Pál és Grünwald Ferenc fáradhatatlanul munkálkodtak a siker érdekében. A vezetőséget ifj. Ispravníc Sever dr. kohorszparancsnok, Ujhelyi Ferenc, Kemka Károly, Bárony István, Braun Kálmán képviselték.

Füstbe ment terv

Nem kell ma tombola-akció sem a közönségnek, sem a kereskedőknek

Az elmúlt napokban érdekes terv merült fel az aradi nagylapok, az Aradi Közlöny és Erdélyi Hírlap kiadóhivatalaiban. Arról volt szó, hogy tombola-akciót kellene szervezni az aradi kereskedők körében és a lapokhoz benyújtott tervezet szerint hat hónapon át tartott volna az akció. Az egyes kereskedők, akik résztvesznek az akcióban, — adta elő a tervezet — személyenként 200 lej részvételi díjat, azonkívül havonként 100 lejt fizetnek, összesen tehát a hat hónap alatt 800 lejt. Az akcióba bekapcsolódott kereskedők vevőiknek számzótt blokkot adnak és havonként 50—60 nyere-ménytárgyat sorsolnak ki a blokkok birtokosaik között. Átlagosan egy-egy nyere-ménytárgyat lehetett volna havonként vásárolni a résztvevő kereskedőktől. A száz blokkból álló tömböt szintén a lapok szállítanák, tömbönként 25 lejért és mindezzel szemben a lapok hat hónap-on keresztül foglalkoztak volna az akcióban résztvevő kereskedőkkel.

A kereskedők mai helyzetére való tekintettel a két lap kiadóhivatala szükségesnek tartotta kikérni több komoly, sulyal bíró aradi kereskedő véleményét, amely a mai napon érkezett be a lapokhoz. A vélemény teljesen le-sújtó volt a tervezett akcióra. A megkérdezett kereskedők ugyanis bebizonyították, hogy a tombola-akció csupán kiadást jelent, de eredménye teljesen bizonytalan. A nyolcszáz lej részvételi díjon kívül a blokkok költségei jelennek nagy teherként a kereskedőkre nézve. Átlagosan napi másfél blokk tömbnél, tehát 150 blokknál — ami egyáltalában nem jelent túlságosan nagy forgalmat — a blokkok ára havonként 900 lejbe, azaz az akció tartamára 5400 lejbe kerül, ami a benevezési és részvételi 800 lejjel együtt 6200 lejt tesz ki. Havonként tehát több, mint ezer lejbe kerül egy-egy kereskedőnek a tombola-akció, amelynek eredménye viszont teljesen bizonytalan kimenetelű. Semmisen biztosítja a résztvevő kereskedőket arról, hogy a tombola tényleg forgalom-növekedést idézne elő. De a közönség szempontjából sem érdemes a tombola-akciót megrendezni, mert a fenti napi 150 blokkot véve alapul, ha 30 kereskedő vett volna részt az akcióban, olyan nagyszámu blokk került volna havonta forgalomba, hogy a kisorsolásra kerülő havli cekély 50—60 tárgyól minden 200-ik vevőre jut egy tárgy, ami a közönségnek csak bosszankodást okozott volna. A megkérdezett kereskedők leszögezték azt is, hogy a mai viszonyok között egyik aradi kereskedő sem vehet részt egy ilyen bizonytalan akcióban.

Megkérdeztük a tombola-akció ügyében Domán Sándort, az Aradi Kereskedelmi Testület elnökét, aki a következőket jelentette ki:

— Három évvel ezelőtt még talán sikerrel kecsegtetett volna egy ilyen akció, ma azonban már idejét multá. A mai viszonyok közepette csak újabb kiadást, rezsitöbbletet jelent, anélkül, hogy még csökkenés is lenne a forgalom emelkedésére. Teljesen bizonytalan az eredmény, a kiadás azonban feltétlenül megvan. Nem alkalmasak a mai idők erre az akciókra.

A komoly szakvélemények alapján a két nagylap kiadóhivatala elejtette a tervet és ilyen módon ment füstbe, bukott meg már előre a tervezett akció.

Szombaton, i. hó 10-én az aradi REFORMÁTUS NŐK SZÖVETSÉGE táncos teaestélyt rendez a Magyar Párt v. Zrinyi-ucca 8. sz. alatti helyiségeiben.

Állást foglalt Arad magyarsága a város vezetőségének megalakulásában

A Magyar Párt elnöki tanácsának határozata — Egy alpolgármesterséget és két tagot kíván a magyarság az állandó választmányba — A visszahelyezett tanács feloszlását jósolják

Kedden délelőtt tizenegy órára hivta össze a belügyminisztérium és a megyei prefektus rendeletére Botioc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnök Aradváros jogtalanul feloszlalt, legutóbbi választott tanácsát. Általános érdeklődés előzi meg ezt, a megyei prefektus elnöklete alatt másodízben is összehívott tanácsulást, mert egyfelől ezen az ülésen fog tisztázást nyerni, vajjon a városi többségi politikai pártok hajlandók-e a város közigazgatási érdekeire való tekintettel a harc nélkül együttműködésre, vagy már eleve fel kell áldoznia a megválasztandó polgármesternek a polgári blokk eszméjét és

a kormánypárti—magyar-párti tagok kollaborációjára támaszkodva kell megkísérelnie a város ügyeinek irányítását?

A városi tanács 16 magyar tagjának egyöntetű állásfoglalására nagy szerep vár még a város közigazgatásának irányításában.

Az aradi magyar párttagozat elnöki tanácsát hétfőn este hat órára hivta össze a párt helyiségébe Barabás Béla dr. elnök. Az elnöki tanácsülésre meghívást kaptak a visszahelyezés előtt álló városi tanács magyar-párti tagjai is. Az értekezleten természetesen a városi tanács visszahelyezésével kapcsolatos állásfoglalás és a teendők megvitatására került a sor, mivel a magyar pártvezetőség tisztában van azal, hogy milyen döntő szerep vár a visszahelyezés előtt álló tanács vezetőségének kialakulásában és jövőendő munkájában a magyar ta-

FRANKENSTEIN

nácstagokra. A magyar pártvezetőség a helyzet helyes felismerésével

magyar-párti tanácsos számára kívánja biztosítani az első alpolgármesteri széket, valamint két tagot akar jelölni a tanács állandó választmányába és egyet a hitelesítő és ellenőrző bizottságba.

Miután az állandó választmánynak négy tagja van, mert a polgármester és a két alpolgármester hivatalból tagjai a választmánynak. Lényegében véve a héttagú bizottságban legalább három képviselővel joggal megilleti Aradváros magyar tömegeit. Amennyiben ezekre az igényekre vonatkozólag sikerül elvi megegyezést létesíteni, úgy a jövőendő tanács munkájában a kormánypárti többség akarata biztosítva látszik.

A Magyar Párt dr. Botioc mellett

A helyzet tüzetes és higgadt megvitatása után az aradi Magyar Párt elnöki tanácsa oly értelemben hozott határozatot, hogy a keddi polgármesterválasztó-közgyűlésen a magyar-párti tanácsosok teljes számban megjelennek és

egyöntetűen Botioc Elek dr. ügyvédet, a jelenlegi interimár-bizottság elnökét jelölik Aradváros polgármesteri székébe.

Ezzel szemben ragaszkodnak ahhoz, hogy a Magyar Párt városi képviselője kapja az első alpolgármesteri széket és épp ezért egyhangúlag elhatározták, hogy

erre a pozícióra Velcsov Géza dr. volt magyar alpolgármestert jelölik.

Az állandó választmányba a párt első helyen Nagy Sándor dr. ügyvédet, volt országgyűlési képviselőt, a bizottság jelenlegi tagját, kandidálja: a második helyre Lőcs Rezső dr. ügyvédet. A párt jelöltje az ellenőrző-bizottság tag-sági helyére Reinhart Gyula, az aradi iparostársadalom vezére.

„A tanács visszahelyezése — formaság”

Érdekes tény, hogy a holnapi ülés eseményeire vonatkozólag mindeztideig semmiféle egyezmény nem jött létre az egyes pártpolitikai árnyalatok között. Sokan ezt a tényt azzal magyarázzák, hogy

a városi tanács visszahelyezése csupán formaság, amelyre a kormánynak van szüksége, hogy ezután minden jogi és alaki hiba nélkül feloszlatthassa a tanácsot

és újra interimár-bizottságot nevezzen ki a közösségi választás kiírásának alkalmas időpontjára. Erre az elméletre konkrét argumentumként szerepel Gherman Joe belügyi vezérfelügyelő fegyelmi vizsgálatának jelentése, melyet éppen most, a visszahelyezés előtt álló tanács gazdálkodására vonatkozólag készített el és juttatott a megyei prefekturára. A jelentés — amint azt az Aradi Közlöny már hetekkel ezelőtt nyilvánosságra hozta —

— a könnyelmű és szabálytalan gazdálkodás vétségében marasztalja el a tanácsot — tehát a belügyminisztérium bármely pillanatban feloszlatathatja.

FRANKENSTEIN

hogy egy új választás útján kisérelje meg a hiányzó többséget megszerezni Aradváros élén. Mihalache belügyminiszter terve a polgári blokk létrehozására, melyben mindenféle politikai árnyalat egyforma arányban jutna képviselőre, Aradon reális alapokon meg nem valósítható és így — a jelek szerint — még sokféle politikai megrázkódtatáson kell keresztül mennie a városvezetésnek, míg hozzáfoghat a folyamatos, megszakitás-nélküli, politikamentes gazdálkodásához. A kedd-délelőtti helyreiktató közgyűlés és az új vezetőség megválasztásának eseményei, — melyek iránt általános érdeklődés nyilatkozik meg — mindenesetre olyan adatokat fognak szolgáltatni, amelyekből a politika és a közigazgatás kulisszáinak ismerői máris támpontokat találhatnak a maguk számára a jövő eseményeire vonatkozólag. (—ab.)

A pesti mánások bankárját feljelentette Groedel Dóra bárónő

Budapestről jelentik: A magyar főváros előkelő társadalmában nagy feltűnést keltett az a feljelentés, amelyet egy arisztokrata hölgy adott be a főkapitányságon dr. Grünwald Emil, a budapesti mánások bankárja ellen. Néhány nappal ezelőtt ugyanis megjelent a budapesti főkapitányságon báró Taxis Emil elvált felesége, Groedel Dóra bárónő ügyvédje és bünvádi feljelentést tett az ismert bankár ellen.

A bárónő feljelentése szerint, egy bankügylet lebonyolításával kapcsolatban 10 ezer pengő értékű záloglevelet adott át Grünwald Emilnek. Később differenciák támadtak közöttük és a feljelentés szerint, a bankár 1900 pengővel, többszöri felszólítás ellenére sem számolt el. Grünwald kihallgatása alkalmával azal védekezett, hogy ő jogtalanul nem tulajdonította el a bárónő pénzét és hajlandó az esetleg fennálló differenciákat rendezni. A főkapitányság az aktákat áttette az ügyészségre, azonban remélhető, hogy az ügy rövidesen tisztázódni fog és sima elintézését nyer.

Gyermekgyilkos cigányok az aradi vizsgálóbíró előtt

Ma délelőtt valóságos cigánykaraván tanyázott az aradi vizsgálóbírói hivatal folyosóján. Nagy csoport férfi, asszony és gyermek tárgyalta hangosan azt az ügyet, amely miatt az igazságszolgáltatás előtt meg kellett jelenniük. Topciu vizsgálóbíró ugyanis ma folytatta le a kihallgatásokat a néhány hónappal ezelőtt történt, kegyetlen ségai gyermekgyilkosság ügyében. Jelenleg négy letartóztatott van a bűnügynek: Kovács Borkovics Mihály, Farkas Rozália, Trifu Berar és felesége. A mai kihallgatások alkalmával főképpen azt igyekezett tisztázni a vizsgálóbíró, kinek a gyermekét adta el Pécskán a gyilkos arya. Mint emlékeztetes ugyanis, a nyomozás során kiderült, hogy Kovács Rozália egy szőkehajú, egy éves kisleányt adott el az egyik pécskai cigányasszonynak 500 lejért. A pénzből annakidején az aradi cigánytelepen nagy mulatozást csaptak. A kisleány egyáltalában nem hasonlít a cigánygyermekre és így felmerült az a gyanu, hogy az állandóan vándorúton lévő cigánypár valahol kisgyermekét lopott, amit Pécskán adott el.

FRANKENSTEIN

Önbetörés gyanúja miatt letartóztattak egy ismert budapesti szőrmeárucég tulajdonosát

Budapestről jelentik: A magyar főváros kereskedő társadalmában élénk feltűnést keltett az a letartóztatás, amely ma történt Budapesten. Még egy évvel ezelőtt történt, hogy Sternlicht István, a Sternlicht Ármín belvárosi szőrmeáru cég főnöke megjelent a rendőrségen és bejelentette, hogy ismeretlen tettesek behatoltak üzletébe és onnan nagyértékű szőrmekeket vittek el. A betörésről ugyanakkor értesítették az Első Magyar Általános Biztosító Társaságot is, amely azonban gyanusnak találta az esetet és nem fizette ki a biztosítási összeget.

Most azután váratlan fordulat következett be az ügyben. A főkapitányság bizalmas feljelentést kapott, hogy közvetlenül a betörés előtti napon a cég főnöke és Roth Róbert nevű alkalmazottja különböző szőrmeárucégek zálogosítottak el. Mindkettőjüket letartóztatták.

Karácsonyi vásár
férfi-ruha és télikabát szövetekben és bélésárukban
 a Segesvári szövetgyár vezérképviselőjénél:
VAJDA BELA Sztrada Alexandri No. 1, Bejarat a Bulevardul Regina Maria.

DÁLNOKI NAGY LAJOS „IFJUSÁG” című új verses vigjátékának bemutatója december hó 7-én lesz az aradi Városi Színházban.

A Semmitőszék visszautasítja a magánvállalatok nyugdíjalapjának átvételi tervét

Elitőlő bucaresti-i hang a munkaügyi minisztériumról

Széles körökben nagy feltűnést keltett az Aradi Közlöny vasárnapi számában megjelent az a bucaresti-i jelentés, amely szerint a munkaügyi minisztérium az összes magánvállalatok nyugdíjalapját be szeretné olvasztani az állami nyugdíjintézetbe, amely nemrég kezdte meg működését és amely a munkások, valamint hivatalnokok bizonyos kategóriájának nyugdíja iránt intézkedik.

Cikkünkben leszögeztük azt a tényt, hogy a romániai részvénytársaságok és más nagyvállalatok, amelyeknek nyugdíjalapjai vannak, nem bírják beszolgáltatni azoknak összegeit. Most arról értesülünk, hogy számos nagyvállalat nyugdíjalapja ingatlanban fekszik, amelyet most nem lehet megfelelő módon értékesíteni.

Az Argus című bucaresti-i közgazdasági

nagy szaklap e hó 5-iki számában hosszabb cikk keretében foglalkozik a munkaügyi minisztérium tervezettségével és ironikus hangon bírálja a vállalatok és alkalmazottjaik érdekelt sulyosan veszélyeztető törekvést.

— A munkaügyi minisztérium — írja többek között az Argus — kiakarja terjesztetni hatalmát az összes magánalkalmazottakra, mert hiszen köztudomású, hogy az állam kitűnően gazdálkodik, tsteni pontossággal fizeti a nyugdíjakat, tehát érthető, hogy a magánalkalmazottak végtelenül örülnek a felvetett ideának.

A gunyolódó hangú cikk azonban végül komoly elitőlő kritikát mond a terv fölött és rámutat arra, hogy az egész tervezésnek kommunisztikus jellege van, amelyet a Semmitőszék éppúgy visszautasít, mint a konverziós törvényt, mert ez az új terv is az alkotmányba ütközik.

Színház — Irodalom — Művészet

A Kölcsey-Egyesület meghívója az „Ifjuság” előadására

A Kölcsey-Egyesület a kulturszeretet nevében hetenként és havonként hívja előadásaira Arad művelt közönségét. Most is hívó szóval fordul ahhoz a nagy, szépet és jót megértő közönséghez, de ezúttal a Kulturpalota helyett a színházba szól a meghívó. Szerda este a színházba, ahol a Kölcsey-Egyesület lesz a vendéglátó. Örökös tiszteletbeli elnökünk, Dálnoki Nagy Lajos legújabb költői alkotását „Ifjuság” címen mutatja be az aradi szintársulat. Nehéz dolog volt a költőt rávenni, hogy a világba bocsássa a szívéhez nőtt „Ifjuságot.” A bájosan vidám ötletek és a muzsikás ritmusok költője mindig kerülte a nyilvánosságot. A létezt keservesen küzdő aradi színművészetnek segítségül állítja többünk kérésére a színpadra az egyfelvonásos verses „Ifjuságot”. Bizunk benne, hogy hívó szavunkra Arad ifjusága, mely még nem gyönyörködött Dálnoki színpadi muzsikájában és az a régi békebeli nemzedék, melynek édes emléke a „Harag” költőjének mosolygós vidámsága, szerdán együtt lesz színházunk nézőterén, hogy így színpad és nézőtér egyben legyen az „Ifjuság” zengő harmóniája. Amit Szendrey színigazgató keretül visz a szerdai bemutatóba, stílusos szépség az ifjusághoz. Élvezet lesz nézni és hallgatni. Tisztelettel megismételjük: *találkozunk szerdán este a színházban! Fischer Aladár ügyvezető elnök, dr. Falus Lajos alelnök, Szöllősi István főtákar.*

* Az aradi Városi Színház műsora. Kedden délután 5 órakor: Hamupipőke (nagyszabású Mikulás-előadás a jó gyermekek részére, a társulat elsőrendű tagjainak fölléptével, feltűnően olcsó helyárak.) Este fél 9 órakor: Fizessen nagysádl! (operett, itt harmadszor, B. bérlet). Szerda este fél 9 órakor bérletszünetben és csütörtök este C. bérletben: „Ifjuság”. (Dálnoki Nagy Lajos ny. alispán verses, zenés, egyfelvonásos vigjátékának bemutatója). Ezt megelőzi: a Két öreg (Pásztor Árpád egyfelvonásos). Utána: Varázshegedű (operett, egy felvonásban, Bing János és Pop Smarandita vendégfelléptével). Péntek este: Román előadás. Szombat délután 5 órakor: János vitéz (operett, új betanulásban). Este 9 órakor: Szőkik az asszony (operett, új betanulásban, A. bérlet).

* Ma este: Fizessen nagysádl, a nagyszerű operett, harmadszor. A betegség miatt elmaradt előadás jegyei mára érvényesek.

* Ma délután öt órakor: Hamupipőke gyermekelőadás, a Mikulás-nap tiszteletére. Elsőrendű szereposztás, feltűnő olcsó helyárak.

* Jön: a Goldstein Számi (Az új honpolgár). Főszereplő: Felhő Ervin, akinek ez az alakítása valóságos parádés szerep.

Zenedélután

az aradi Filharmonia Egyesület hölgybizottságának tiszteletére

Felejthetetlen, művészi élményben volt része annak a meghívottakból álló, zenekedvelő közönségnek, amely vasárnap délután Shuk Lajosnak, az aradi Filharmonikus Zenekar kitűnő dirigensének otthonában összejött, hogy szívvel-lélekkel gyönyörködjön a hosszabb szünet után Aradon ismét felelevenített komoly, értékes zenében. Shuk Lajos karmester a Filharmonia Egyesület hölgybizottsága tiszteletére rendezte meg magasnívójú művész-hangversenyét, hogy ezzel is köszönetét fejezze ki azért a fáradhatatlan, lelkes tevékenységért, amit a kilencven tagú hölgybizottság — Arad hölgytársadalmának számottevő tagjai — az első Filharmonikus-koncert sikere érdekében kifejtett.

A koncertet egy művész-trió hangversenye vezette be. Csajkovszky zongora-hegedű-cselló-triója került előadásra általános figyelem közepette. A hegedűszólamokat K. Weill Magda tökéletes, művészi játéka szolgáltatta meg, míg Shuk Lajos mint fejlett technikájú csellóművész mutatkozott be. A zongoránál is izig-vérig művésznő, F. Molnár Erzsébet, aki tökéletesen illeszkedett bele a művészi trióba. A megjelent hallgatóság őszinte, spontán előtörő tapsal fogadta a koncertet.

A zenedélután meglepetése Sofia Munteanu váratlan megérkezése volt. A hirneves román énekesnő Brassóból érkezett meg Shuk Lajos házi-koncertjére, melynek keretében Brahms-dalokat, majd Grecsaninovnak egy hatásos, édesbus dalát énekelte el nagy tetszés közepette. Az orosz zenekölteményt a hölgyközönség kérésére ismételnie kellett. Végül Shuk Lajos finom-muzsikájú, hangulatos dala következett „Im Schnee” cím alatt, melyet Sofia Munteanu teljes átérzéssel, lebilincselően adott elő. Közkívánatra Brediceanu „Pe sub flori m'ai legana” című népszerű dala, majd „Csak egy kislány van a világon” hangzott fel az énekesnő behizelgő hangján, elragadó előadásában. A hölgyközönség percekig ünnepelte Sofia Munteanút.

A műsor harmadik s egyben befejező száma Tölössy Magda művészi hegedűkoncertje volt. A fiatal művésznő, aki a Filharmonikus Zenekar hangversenymestere, nagy figyelem közepette játszotta el Beethoven F-dur Román-cát, majd Rimsky-Korsakov „Hindou”-jának varázslatos melódiáit szolgáltatta meg fejlett technikával. A közönség lelkes ünneplésben részesítette. A lelki felrissülést jelentő, értékes zenedélután résztvevői a műsor után gratulációkkal halmozták el Shuk Lajost, akinek első sorban köszönhető, hogy az idei szezonban újból életre kelt Arad régi zenei élete.

* Szombat délután a János vitéz-t újítja fel a szintársulat kiváló szereposztásban. Este: a Szőkik az asszony, reprise.

Mikulás-mesedélután

Nagyszerű előadás a Minorita Kultúrházban.

Őszinte siker jegyében folyt le vasárnap délután a Nővédelmi Hivatal Mikulás-mesedélutánja. A Minorita-Kultúrház nagytermét zsúfolásig megtöltötte a gyermek-közönség, mely kitűnően mulatott, szórakozott a gondosan összeállított műsor egyes számain. Vigyázó Baba nyitotta meg a programot: kedves közvetlenséggel, lebilincselő modorában mesélt a gyermekeknek, akik hálásan megtapsolták. Kotilla Baba ügyes szavalata, Bajnok Anikó Chopin-keringője, Rothen Péter, Kász Károly és Burger Ferenc triológja arattak sikert, majd egy ötletes szindarab került bemutatásra „Igazmondó láda” címen a következő szereplőkkel: Földes Béla, Marinkovics László, Gazsó János, Bauer Győző, Grosz Barnabás, Parkács László, Hömg Miklós, Pucsi Lajos.

Szünet után a „Suszterinas” című jelenetet nagy tetszés mellett adták elő: Tóth József, Gulyás Mihály, Gazsó János, Schmidt László, Kercir Béla, Kosek József, Bujdosó Zoltán, Schwiegel Lonci és Oszter Mancika szerepeltek még ügyesen előadott szavallatokkal, valamint a Jézus-szive énekkar hatásos dalokat adott elő. A műsor befejező száma „Mikulás-mese” című szindarab volt, amelynek keretében nagy sikerrel közreműködtek: Lukhaup Irén, Popovits Edit, Antalffy Aranka, Levesy Hajni, Blidár Janka, Krebsz Irén, Gombos Alice, Takács Ili, Sebesi Gyula, Kotilla Babi, Donkó Franciska, Bodi Margit, Ekstein Klári, Gartner Angyalka, Haty Margit, Lipnicky Anna, Papp Irén, Papp Margit, Serétes Magda és Klári, Szigeti Mária, Szűcs Juliska, Peregé Mária, Takács Ili.

A mese-délután fáradtságos előkészülettel, a szereplők sikeres betanítását Steinitzer Zseni és Haller Józsa, a Nővédelmi Hivatal vezetői páratlan igyekezettel végezték el, amiért minden dicséret megilleti őket.

Bundák olcsóbbak mint Pesten

Neuländer szücsnél

Fischer Eliz palota udvar. 8810

... Mészáros Béla balesete. Az aradi színház mára a „Fizessen nagysádl” című zenés bohózat harmadik előadását hirdette, az előadás azonban elmaradt, az egyik szereplő színész sajnálatos balesete miatt. Mészáros Béla ma délelőtt próba közben olyan szerencsétlenül lépett le az emelvényről, hogy megrámdította a bokáját, amelynek következtében az feldagadt. A kitűnő prózai színész balesete nem annyira veszélyes, mint fájdalmas, ugyanígy, hogy az előadást le kellett mondania. A „Fizessen nagysádl” harmadik előadását Mészáros balesete következtében keddre halasztották, amidőn — ha a művész addig jobban nem lesz annyira, hogy szerepét vállalhatja — más fog a szerepe begrani helyette.

* Dálnoki Nagy Lajos vigjátékának: az „Ifjuság”-nak szerdai bemutatója kimagasló irodalmi szenzációja Arad színházi életének. Aradnegye ny. alispánjának ismételt jelentkezése a közönség előtt előreláthatólag azt a sikert hozza meg számára, amiben a budapesti Nemzeti Színházban előadott darabjaival része volt. Művészi feladat elé állította a színészeket az egyfelvonásos mesetermunka, amelynek minden sora rimelő verssorokban íródott. A Kölcsey-Egyesület és a színház igazgatósága a szerzőt ünnepleni akarta, az ilusztris író azonban elhárított magától minden ünneplést. Az est másik kiemelkedő eseménye a „Varázshegedű” előadása, amelyben Bing János, a kiváló aradi énekes a régi, nagyszerű szerepét énekl. Mindig ünnepe volt a közönségnek, ha Bing fellép, úgy lesz most is. A másik vendége az operettnek a kitűnő hangú, fiatal és szép énekesnő: Pop Smarandita, a tehetséges Róna-tanítvány. A másik női szerepet az operettben Ila Méry énekl. A két egyfelvonásost a „Két öreg” című szellemes Pásztor-vigjáték vezeti be. A premier-est bérletszünetben megy.

HIREK

Mikulás apó könnyezett...

Decemberi szelek szárnyán érkezett meg ma virradóra Mikulás apó... Váratlanul, minden bejelentés nélkül jött: nem küldte magától futárait, a zuzmarás, fagyos hideget és az apró, csillogó hópihéket sem. Fekete köpenyben, szinte lopva, szegyenkezve osont be a városba, falvakba, szakállát meg-megrázta, de csak néhány szitáló esőcsepp hullott le róla a nyirkos földre: a becsületben, tisztességben megöregedett Mikulás apó könnyei... Hogy miért sirt a jó öreg és miért osont be szinte észrevétlenül az alvó házak közé? Szégyelte magát, hogy nagy köpenye alatt, amely a régi, már-már elfeledett békeidőkben ezer színű, csillogó ezüstpikkelyes, selyempapírba burkolt cukorkákat, játékok, képeskönyvek, meleg ruhák halmazát és a jó Isten tudja, mi mindenféle jót takart — most csak néhány szegényes, szürke ajándékot tartogat...

Mikulás apó vigasztalanul kószált a néptelen, hajnali csendbe burkolt uccákon és rövidlátó szemével nézegette a sötétén ásitó ablakokat... A cipőket kereste az ablakokban, a gyermektopánokat, amelyek mind ajándéokra várnak... Ajándékokra, amelyeket ő nem tudott behozni — nemcsak a vámvizsgálatok miatt, de a devizakorlátozó rendelet is erősen befolyásolja vásárlási kedvét... Ej, minek szépitni a dolgot, a kedv, az még csak meg lett volna, de jaj, az a pénzkrízis, az hatalmasabb minden jószándéknál, igaz jóakarattal!... Így sopánkodott magában Mikulás-apó mindaddig, amíg a nap felkelt vörös ágyából és kíváncsi sugarait beküldte az álmukból ébredező házak ablakain. Mikulás bácsi bűvös köpenye alatt elrejtve, végigszágulott a város uccáin és bekukkantott az ablakokon. Kereste a cipőket, az ajándéokra váró topánkákat, de — nem talált semmit... Itt-ott elszórva, ásitott feléje egy-egy reménykedő kis cipő toroka, de a legtöbb ablakban csalódnia kellett. Nem talált semmit és jóságos lelkét megtöltötte a csodálkozás... Hogyan, hát az emberek már nem várnak ajándékot? Már nem is várják a Mikulást, az örömethozó, gyermeklelkű öreg urat, az ideálmusz, reménykedés apostolát?... Mikulás bácsi addig csodálkozott, amíg ki nem hallgatott egy beszélgetést: az Anya mondta a Gyermeknek, aki felébredt és álmában látta a Mikulást... „Kisfiam, gondolj arra, hogy sok gyermeknek nincsen cipője sem, amit kitegyen az ablakába!...” Mikulás bácsi erre szépen, csendesen háttafordított és varázsköpenyének leple alatt, halkán kiosont a városból... (cs. p.)

— **IDÓPROGNÓZIS:** Északias légáramlással kissé hűvösebb és többnyire borult idő. Esők főleg az ország déli felében.

3. 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier. PÁNIK CSIKÁGÓBAN. Kalandorkép. Főszereplők: OLGA TSCHEHOWA és HANS REHMANN.

SELECT MOZGÓ: A REJTÉLY. (Alarm um Mitternacht). Bűnügyi dráma. Főszerepekben: GERDA MAURUS, HANS STÜWE, HANS BRAUSEWETTER, OTTO WALLBURG.

A 3 órás előadásokon a helyárak 23 és 13 lej.

Fél 12 órai matiné:

CENTRAL MOZGÓ: MATA HARL GRETA GARBO-val.

SELECT MOZGÓ: KONTO X. FELIX BRES-SART-al.

— **Habsburg Antal főherceg repülőbalesete.** Bucurestiből jelentik: Habsburg Antal főherceg és felesége, Ileana hercegnő ma Belgrádba indultak repülőgépen. Utközben a nagy köd miatt Turnu Severinben repülőgépjük kényszerleszállást végzett és csak néhány óra múlva folytathatták útjukat Belgrád felé.

— **Hearst amerikai újságíró — londoni nagykövet.** Párisból jelentik: Párisban elterjedt hír szerint Hearst amerikai újságírólyt londoni nagykövetté nevezik ki. Állítólag Hoover ezzel akarja meghálálni Hearstnak az elnökválasztás idején kifejtett kortesmunkáját.



Dolgoztasson megbízható villanyszerelővel

mert csak az ad jó anyagot követeljen tőle

TUNGSRAM
É G Ó T I

— **Tichindeal Dimitrie síremlékének felavatása.** Temesvárról jelentik: Huszezer résztvevő jelenlétében, nagyszámu ünnepségek keretei közt avatták fel vasárnap a bánási Kisbecskerek községben Tichindeal Dimitrie meseirő. volt aradi theologiai tanár síremlékét. Az emlékmű avatásán Aradról hívei kíséretében Comsa Gergely dr. megyéspüspök jelent meg, aki nagy papi segédlettel misét celebrált az elhunyt román író lelki üdvéért.

— **Hitler-kudarc a thüringiai választásokon.** Berlinből jelentik: Vasárnap mentek végbe Thüringiában a kerületi és községi képviselőtestületi választások, amelyekre Hitler Weimarba utazott, hogy személyesen vezesse a korteshadjáratot. Az egész nemzeti szocialista vezérkar is felvonult, de nem tudta megakadályozni a párt vereségét. A szavazásra jogosultak közül sokkal kevesebben járultak az urnákhoz, mint az utolsó parlamenti választásokon. Az eredmény az, hogy a nemzeti szocialista párt eddigi szavazatainak több mint 20 százalékát elvesztette.

— **Érettségizett emberek pályáznak közrendőri állásra.** Bucurestiből jelentik: A rendőrprefektúra pályázatot hirdetett közrendőri állásokra. Összesen 240 ember jelentkezett, köztük több érettségizett, tartalékos tiszt, akiket a kinevezések alkalmával előnyben részesítenek.

— **A ségai templomépitő-bizottság nagyszéren sikerült kávédelutánt rendezett a szükségképpen felépítési alapja javára.** Délután négy órai kezdettel a ségai Pozsgay-ház összes termében rendezték meg a kávédelutánt, amelyre a belváros területéről is nagyon sokan mentek ki, hogy a nemes célra áldozzanak s egyben kedélyes szórakozással töltsék el vasárnap délutánjukat. Az aradi plébánia képviselőjében dr. Lakatos Ottó jelent meg a kávédelutánon. A termet zsufozásig megtöltő közönség szórakoztatásáról a ségai ének- kar gondoskodott, amely szebbnél-szebb dalokat adott elő. A jól sikerült kávédelután közönsége a késő esti órákig maradt együtt.

— **Kihallgatások a tauti gyilkosság ügyében.** Az első számú aradi vizsgálóbírói hivatal ma a tauti titokzatos gyilkosság ügyében folytatott le kihallgatásokat. Mint ismeretes, ez év szeptemberében a község határában meggyilkoltak találták Bac Pál ottani gazdát. A nyomozás során a csendőrség letartóztatta a gazda négy haragosát, azonban hamarosan szabadlábra helyezték mind a négyet, miután nem volt ellenük elegendő bizonyíték. Ma nyolc községbeli gazdát hallgattak ki a gyilkosság ügyében.

— **Elfogott betörő.** Delamarian György odvosi erdőőr feljelentést tett a csendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki behatolt lakásába s onnan különböző holmikat vitt el. A bevezetett vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a tolvaj Lingura Roman községbeli lakos, akit előállítottak a csendőrségre.

— **Öngyilkos lett egy rendőr, aki a budapesti román követségnél teljesített szolgálatot.** Budapestről jelentik: Tragikus öngyilkossági kísérletet követett el egy budapesti rendőrőrmester. Az eset még pénteken történt. Ezen a napon ugyanis több rendőrt vezényeltek ki a budapesti román követség épülete elé, hogy az esetleges tüntetés esetén a követséget megvédelmezzék. Az itt szolgálatot teljesítő rendőrök között volt Kovács IX. György rendőrőrmester is, aki leitta magát. Amikor az inspekciós rendőrtiszt bekísértette a kerületi kapitányságra, Kovács hirtelen előrántotta szolgálati fegyverét és mellbelőtte magát. Életveszélyes állapotban szállították kórházba.

— **Véres politikai merénylet Focsaniban.** Focsaniból jelentik: Véres politikai merénylet történt tegnap, a községi választások alkalmával. Ma délelőtt tizenkét liberális kortes a városháza elé vonult és ott zajongani kezdett. A lármára kijött lakásából Radu Stoicu polgármester, aki le akarta csillapítani a botrányt rendezőket. A kortesek erre megtámadták a polgármestert, akit baltával feibe vágta. Radu Stoicu haldoklik a kórházban, merényletét pedig letartóztatták.

— **Egy Aradon is ismert artista rejtélyes halála.** Budapestről jelentik: Titokzatos haláleset ügyében folytatott nyomozást a budapesti főkapitányság bűnügyi osztálya. December elsején ugyanis bejelentették a főkapitányságon, hogy Weber Antal 57 esztendőös artistát a Hungária-körút 102. számú házának pinocéjében nagy vértócsában holtan találták. A rendőri bizottság azonnal kiszállt a helyszínre, azonban mindeztideig nem sikerült megállapítania, hogy öngyilkosságról, vagy pedig büntényről van szó. Az artista holtteste mellett a földön ugyanis egy borotva és egy borosüveg volt. Arca és nyaka pedig tele volt vágott sebekkel. Weber Antalt Aradon is sokan ismerték, mivel a rendkívül ügyes artista egy alkalommal Aradon is fellépett.

— **Anyagi gondok miatt.** Vasárnap délután értesítették a mácsai csendőrséget, hogy Fachelmann József kereskedő házában padlásán felakasztotta magát. Az öngyilkosságot Fachelmann hozzátartozói fedezték fel, akiknek feltűnt, hogy a családfő nem jelenik meg az ebédnél. Azonnal keresésére indultak és eközben akadtak rá a padlásán, ahol egy gerendára akasztotta fel magát és mikor rátaláltak, már nem volt benne élet. A csendőrség kihallgatta az öngyilkos ismerőseit, akik elmondták, hogy Fachelmann többször panaszkodott anyagi gondokról. Így tehát valószínűnek látszik, hogy a 60 éves ember emiatt követte el végzetes tettet.

— **GERŐ SÁNDOR ügyvéd, ki eddig Bucurestiből működött, ügyvédi irodáját Aradon Strada Aviator Sava (v. Kiss-ucca) 8. sz. alatt megnyitotta.**

Hakoah-Aviva-Barissia

Sportegyesület tánc-estélye dec. 10-én

saját clubhelyiségében (volt Barnéné tánciskolája.) 4108

Műsoros est a Minorita Kulturházban

Az aradi Kolping-legényegylet bemutatkozása

Nívós, értékes kulturest keretében mutatkozott be Arad publikumának a fiatal Kolping-legényegylet vasárnap este a Minorita Kulturházban. Kilenc órai kezdettel műsoros-estélyt rendeztek, amelynek közönsége zsúfolásig megtöltötte a Kulturház nagytermét. Az ügyesen összeállított, szórakoztató műsort a Kolping-legényegylet énekkara vezette be az egylet indulójával, Balás Márton vezetésével. Az énekkar betájtása Horváth F. Miklós minorita hitoktató érdeme.

Hentschel István, a Kolping-legényegylet világi elnöke általános figyelem közepette lépett a dobogóra és elmondotta határos, szépen felépített megnyitóját. Beszédében közvetlen szavakkal kérte a közönség pártfogását, szimpátiáját a fiatal egyesület iránt, amely ezen első nyilvános szereplésével akarja bebizonyítani azt, hogy érző szív, a művészetért, zenéért való lelkesedés él tagjaiban. A közönség nagy tapsal fogadta a megnyitó beszédet, amely után Sági György szavalata következett. Mécs László megrázó hatású „Vád és védőbeszéd” című költeményét adta elő őszinte siker mellett. Az estély kiemelkedő száma a „Katholikus Daloskör” közreműködése volt. Szablóczky János vezénylete mellett Pacius F. „A finn dal” és Storch A. „Éji varázs”-át interpretálták hatalmas tetszés közepette. Hubay népszerű „Csárdajelenet”-ét Menceris Béla játszotta el szép sikerrel. A zongorakíséretet Endrődi Ede látta el. A Kolping-legényegylet énekkara Horváth F. Miklós vezénylete mellett népdalokat adott elő, majd szünet után a „A bizalom jutalma” című háromfelvonásos színmű került előadásra. Különösen kiemelésre méltó a szereplők közül Frehr Béla és Barthel Ernő mélyen átértett, hatásos játéka, de a többiek: Krichnyávek László, Huber Béla, Bugyi László, Dubcza Rezső, Schauer László és Pánits Andor valamennyien elismerést érdemelnek. Az est várakozáson felüli sikere biztatás az egyesület jövőjére nézve.

— Ghandi újabb éhségsztrájkba kezdett. Londonból jelentik: Az angol fővárosba érkező jelentések szerint, Gandhi, a hindu nacionalisták vezére, ismét éhségsztrájkba kezdett. A börtönben ülő népvezér már harmadik napja semmiféle táplálékot nem vett magához, ugyanarra, hogy testi ereje teljesen legyengült. A hinduk körében nagy megdöbbenéssel tárgyalják, hogy vezérük az utóbbi napokban körülbelül hat fontot veszített súlyából.

— Öngyilkos lett egy MÁV főfelügyelő. Budapestről jelentik: Megdöbbszent öngyilkosság történt vasárnap délelőtt Pestszentlőrincen, amelynek halálos áldozata Oprana Sándor MÁV gépgyári főfelügyelő. Az idős ember a kora reggeli órákban idegesen sietett lakásából és mivel több óra elteltével sem jelenkezett, hozzátartozói keresésére indultak. A szerencsétlen végű embert a padláson egy gerendára felakasztva találták meg. Az orvosi segítség ekkor már elkésett, mert Oprana Sándor több órája halott volt. A pestszentlőrinci rendőrség az öngyilkosság ügyében bevezette a vizsgálatot, mivel a volt MÁV gépgyári főfelügyelő bucsulevelet nem hagyott hátra.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé- és fordítások hitelesítését osztály

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No 5. (Az udvarban jobbra).

— Hamiskártyásokat fogtak el Aradon. Vasárnap este egy aradi külvárosi kocsmában jó fogást csinált a rendőrség. Az ügyeletes rendőrtiszt ellenőrző körutját végezte és megállapította, hogy a kocsmban tiltott szerencsejátékokat játszanak. Leigazoltatta a játékosokat és közülük többet előállított a rendőrségre. Az előállítottak között volt Negru Ghite fogarasi illetőségű és Földi Ferenc 32 éves aradi illetőségű, ismert hamiskártyás is. Az eljárás az elfogottak ellen megindult.

— Jólsikerült ünnepélyt rendezett vasárnap este az aradi ref. Nőszövetség a református templomban. Az ünnepség nagyszerű programját gyülekezeti ének vezette be. Ezután Kovács Zoltán segédlelkész imája következett, majd pedig nagy figyelem és általános tetszés közepette, Hirsch József kántor orgonán adott elő néhány vallásos zeneszámot. Nagy sikert aratott a ref. énekkar gárdája, amely Hirsch József vezetése mellett, egy dalt énekelt. Ernest Sándor gimnáziumi tanuló hegedű-szólója Dragos Erzsike orgonakísérete mellett, a hallgatóság őszinte tetszésével találkozott. A műsor következő száma Szőke Sándor segédlelkész bibliamagyarázata volt, utána Hirsch József orgonaszáma, majd pedig Abonyi Klári hangjában gyönyörködött a közönség. Turay Anna sikerült szavalata és Ladiszlay József zsolttár-éneke zárták be a műsort. A vallásos estély úgy erkölcsileg, mint anyagilag kitünően sikerült.

URANIA MOZGÓ

Kedden utoljára: Délelőtt fél 12 órakor PATT és PATACHON, matiné helyekkel. D. u. 3 órakor: SALTO MORTALE, cirkusztörténet, ifjúsági előadás. Délután 5, 7 és 9 órakor: PATT és PATACHON, rendes helyekkel.

— Felozlattak két aradmegyei község-tanácsot. Aradmegye vezetőségének utolsó ténykedéseként, a választások eredményének létrejötte előtt, két megyei község-tanácsot oszlattak fel: a seprősi és a szintyei község-tanácsokat. Mindkét község vezetősége ellen a kisjenői főszolgabíróság hivatali uton terjesztett fel jelentést a megye interimár-bizottságához, amelyben súlyos szabálytalanságokról számolt be. A megye interimár-bizottsága átvizsgálta a főszolgabíróság jelentését és a mulasztásokat a maga részéről is megállapította. Ennek folytán úgy Seprős község, mint Szintye község élére új interimár-bizottságokat neveztek ki. Seprős új bizottsági elnöke Párv József, a szintyei bizottsági elnök Suteu Todor. Mindkét interimár-bizottságot a kisjenői főbíró iktatta be hivatalába.

Régi aranyát, ezüstjét

beváltjuk legmagasabb napi áron, vagy átdolgozzuk modern fazonokra. Dukász Testvérek
arany- és ékszerárú üzemből Arad, Str. Góldu 3

— A bankbetétesek perel. Megirtuk vasárnapi számunkban, hogy két betétesnek a Victoria elleni perében, a timisoarai tábla a per eldöntését felfüggesztette a konverziós törvény 9-ik paragrafusára való hivatkozással. A betétesek egyike dr. Chicin Gyula orvos, akinek ügyvédje közölte velünk, hogy a timisoarai tábla a fenti határozat után újból megfontolás tárgyává tette annak eldöntését, hogy a konverziós törvény 9-ik paragrafusának melyik a leghelyesebb értelmezése? Arra a végleges álláspontra helyezkedett, hogy a per tárgyalását felfüggeszteni nem lehet, hanem csak majd az ítélet végrehajtását, ha a kérdéses bank a konverziós törvény 9-ik paragrafusában megadott, legfeljebb 18 havi halasztás kedvezményéhez való jogát akkor fogja kimutatni. A fenti határozatnak megfelelően, november 30-ikán ugyanennek az ügyvédnek egy aradi, de más bankkal való ügyében, a timisoarai tábla már elutasította a banknak a felfüggesztésre vonatkozó kérélmét és a per eldöntését nem fűggesztette fel, — hanem érdemben határozott.

Keresse fel

PILISINÉ

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 18.

Esti kikészítések. — Arcmassage. — Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó bérletrendszert.

— Kettős szerelmi tragédia Kőbányán. Kőbányáról jelentik: Borzalmas szerelmi dráma játszódott le vasárnap a kora délutáni órákban, Kőbányán, a Jászberényi-uti vámháznál. Farkas István 35 éves kovács törrel megölte egykori szerelmesét, Horváth Máriát, majd pedig öngyilkosságot követett el.

— Az aradi Zsidó Nőegylet elnöknője: Grosz Józsefné ezután mond köszönetet annak a lelkes, fáradhatatlan hölgygárdának, amely a szervezési munkájával, vagy a büffében kifejtett tevékenységével, hozzájárult a nőegylet szombat este nagyszabású keretek között lefolyt tea-estélyének várakozáson felüli sikeréhez. A hölgyek neveit itt közöljük: Adler Tiborné, Anhaltzer Ignácné, Birnfeld Simonné, Bornstein Sándorné, Dán Oszkárné, Deutsch Arturné, dr. Dohány Sándorné, dr. Fuchs Albertné, Fuchs Lászlóné, Halpern Miksáné, Halpern Aranka, Hirschfeld Aranka, Hirschler Simonné, Kauders Mórné, dr. Kerpich Jakabné, Kovács Miksáné, Kovács Illy, Koch Dánielné, Kotzander Ignácné, dr. Köves Lászlóné, Major Béláné, Mairovitz Emilné, Mairovitz Mártonné, Münz Mártonné, Rappaport Miksáné, Rothschild Nándorné, dr. Szalay Vilmosné, Schwartz Hermanné, Scharfstein Jakabné, Sugár Károlyné, Stern Gyuláné, Szűcs F. Vilmosné, Vértés Henrikné és Wieser Jenőné.

— Legkellemesebb, legideálisabb, legenyhébb hasaltó a Solvo pirula. Egy doboz 20 lej. Földes-gyógy-szertár.

— Az Iparos Otthon Vigszinpada tisztelttel közli, hogy a mai napra tervezett Igló diákok előadását, technikai okok miatt, karácsony első napjára halasztotta. Az előre megváltott bönök tehát december 25-ikére érvényesek.

— Wizo. — Ma este 6-kor dr. Hersch Andor előadása.

— Befejezés előtt az aradi véggátak javítása. Aradváros mérnöki hivatalának közlése szerint, a városi véggátak javítási és erősítési munkálatait a jövő hét folyamán befejezik. Ugyancsak befejezés előtt áll a Mosoczy-telepi vasúti viadukt ideiglenes átjárójának építése is, amelyet december hó 15-ikéig feltétel nélkül átadnak a rendes forgalomnak.

— Akinak a szívük működése rendetlen, erőlködés nélkül úgy érhetnek el könnyű székelést, ha naponta reggel éhgyomorrra megisznak egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet — Szivszakorvosok megállapították, hogy a Ferenc József viz szívelzsírosodásnál és billentyű hibáknál is enyhén, biztosan és mindig kellemesen hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerként rakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az Aradi Filharmonia Egyesület elnöke értesíti t. tagjait, hogy az orchester-prbák ezentúl keddi és pénteki estéken, pontos: 9 órakor fognak tartani.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Szegélyő Egyesületének hivatalos közlemény. Értésítjük az összes CFR államvasuti, állás katonai nyugdíjas tagjainkat, hogy a CF vezérigazgatóság kiadott rendelete értelmében, az arcképes igazolványok az 1933. év már érvényesíthetők. Ennek akadálytal végrehajtása céljából kérjük az érdekelt összes nyugdíjasokat, hogy úgy a maguk, valam igényjogosult családtagjaik arcképes igazolványát, valamint nyugdíj-könyvüket is, egyetletünk hivatalos helyiségében (Piata Avri Iancu, volt Szabadság-tér No. 18.), sürgős adják be, hogy az érvényesítés iránt lehe leg mielőbb intézkedhessünk. Egyben felkérjük Rózsa Imre és Ladó György CFR nyugdíjasokat, hogy Arad állomás iktatóhivatalában sürgősen jelentkezzenek. Elnökség.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden Wier, a téli időnyben, dacára a telüzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógykezelés. — külön szivosztály dr. Sing Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és lát hangos mozi állanak rendelkezésre.

SPORT KÖZLÖNY

A lelkesen küzdő AMTE rávert a Gloriára, így birtokába vette a Tricolor által kiírt bronzlabda-díjat

Mint ismeretes, a Tricolor egy szokatlanul nagy anyagi értéket reprezentáló bronz-labdát írt ki, amelyet körmérkőzés keretében a legjobban szereplő futballcsapat vehet birtokába. Ennek a négyes körmérkőzésnek résztvevői a rendező Tricoloron kívül a Gloria-CFR, az AMTE és az Olimpia-PTT csapatai voltak. A csütörtöki ünnep alkalmával lejátszották az első fordulót, amelyen — mint ahogy arról az Aradi Közlöny beszámolt — az AMTE rávert a Tricolorra, míg a Gloria-CFR az Olimpia-PTT-vel végzett. A vasárnapi fordulóban így a döntő résztvevői az AMTE és a Gloria-CFR csapatai voltak, míg a harmadik helyért az Olimpia-PTT és a Tricolor küzdöttek meg. A főmérkőzést a végig lelkesen játszó AMTE megérdemelten nyerte meg és a Gloria-CFR felett aratott győzelmével birtokába vette a győztesnek kijáró díjat. A harmadik helyért az Olimpia-PTT és a Tricolor játszottak, ez az összecsapás döntetlen eredményt hozott, bár a Tricolor jobb volt az ellenfelénél. A meghosszabbítás sem hozott döntést, így sorsoltak és a szerencse az Olimpiának kedvezett, amely ezzel a harmadik hely birtokosa lett.

A munkáseggyüttes megérdemelt győzelmet aratott riválisán

AMTE—Gloria-CFR 2:1 (0:0).

A mérkőzés hatalmas irammal indult és ez a gyilkos iram a mérkőzés végéig sem lankadt. Az AMTE lelkes játéka meghozta a gyümölcsöt, ez a feltétlen megérdemelt győzelemben

A Titanus súlyos veresége

A másodosztályú bajnokság során egy mérkőzést játszottak le. Az aradi Titanus Kürtösré rándult le, ahol ellenfele a helybeli Frontiera volt. A mérkőzést hatalmas meglepetésre a Frontiera nyerte meg, annak ellenére, hogy a szünetig a favorit Titanus egy góllal vezetett, de a helybeli eggyüttes 3:1 arányban, mégis a maga javára tudta dönteni a mérkőzés sorsát. A táblázat most így fest:

1. Vulturul	9	6	1	2	25:11	13	(5)
2. Egyetértés	9	5	3	1	18:11	13	(5)
3. AVMSÉ	9	6	—	3	24:11	12	(6)
4. Titanus	9	5	2	2	26:18	12	(6)
5. Frontiera	9	5	1	3	16:15	11	(7)
6. Virtutea	9	5	—	4	11:13	10	(8)
7. Banatul	9	4	—	5	13:10	8	(10)
8. Juventus	9	1	3	5	15:22	5	(13)
9. RAC	9	1	2	6	7:25	4	(14)
10. Victoria	9	—	2	7	7:26	2	(14)

O Vidéki eredmények. Temesvár: Kinizsi—TMTE 4:3. Elektriika—Vulturi 2:1. Frateria—Freidorf 2:0. Uirea—Fortuna 3:2. Kolozsvár: CFR—Fellegvár 4:0. Várad: Törökvs—Testvériség 4:0. Lugos: Ripensia—Vulturii 2:0.

Váratlan vereséget szenvedett a Ferencváros

és így a Hungária fordul elsőnek a Magyar Profiligabajság őszi fordulójában — Husz hónap után a bajnoki meccsen a III. ker. FC fosztotta meg veretlenségétől a Ferencvárost — A Hungária és az Ujpest könnyen győzték le vidéki ellenfeleiket, bár mindkét meccsen a játékosok is „vidéki” volt — Két döntetlen eredményt is hozott a forduló

A Magyar I. Profiligában a Bocskai és a Soroksár pihent, így egy mérkőzést kivéve, teljes forduló bonyolítottak le. Ez a forduló sem nélkülözötte a csattanót: a Ferencváros vereséget szenvedett az óbudaiaktól és ez a két pontvesztés az őszi elsőségének elvesztéséhez került a bajnok eggyüttesnek. Meglepetésnek számít a Budai „11” döntetlenje a Nemzetivel. A bajnokságban még mindössze négy mérkőzést kell lejátszani, hogy a bajnoki táblázat a tavaszi szezonig változatlanul megörögzödjön. Ezek a meccsek Soroksár—Ujpest (Soroksáron), Budai „11”—Szeged FC (Pesten), Kispes—Bocskai (Kispeszen), Attila—III. ker. FC

domborodott ki. Az első féldő gól nélkül véződött, szünet után azonban Tolán szélről ívelt labdája a kapu torkába esett le, a labdát Tóth Feri még jobban besegítette. Az AMTE nem sokáig örülhetett a vezetésnek, mert Dobra kiegyenlített. Hatalmas küzdelem indul a győztes gólért, ezt az AMTE Nagy révén érte el.

A győztes csapat minden egyes tagja a tudása legjavát nyújtotta, de mégis kitiúntak Faragó, Lingurar, Tolán, Walter és Tóth. A Gloria játékosai közül hiányzott a lelkesedés. Itt Neteda, Dobra és Giurgiu játéka aratott tetszést. Pály Gyula mindvégig kitűnően, minden hibától mentesen látta el a bírót ezáltal nehéz tiszttét.

A jobb Tricolor döntetlenül játszott a mikalakaiakkal

Tricolor—Olimpia PTT 2:2 (2:2, 1:0)

A Tricolor volt a többet támadó fél, de a csatárok gólrátörését nem kísérte szerencse. Az Olimpia határozottsága révén érte el ezt az eredményt. A 26-ik percben Palásthy 11-esből megszerzi a vezetést, amit Lepis nagy císzejdről indítva kiegyenlített. Comlosan gólia az Olimpiát juttatja előnyhöz, de erre Schmiedt fejes gólia a válasz. A 10 perces hosszabbítás sem hoz eredményt, ezután a bíró sorsol és a most is szerencsésebb Olimpia PTT kerül a harmadik helyre. A mérkőzés bírója Kalmár volt. Jók voltak a Tricolorból Palásthy, Ardelean, I. és Risztin, az Olimpiában Göber, Schulz és Comlosan.

O A nagy körmérkőzés gólrakorderel. A körmérkőzés keretében négy mérkőzést játszottak le. Az első fordulóban pontban 10, a második fordulóban 7 gól esett, így a csütörtöki és vasárnapi mérkőzések táblázata 17 gólról számol be. A 17 gól a következőképpen oszlik meg az egyes játékosok között. A gólrakorderi címet az AMTE szélsője, Nagy szerezte meg, aki három gólt lőtt. Két gólosok: Magold (AMTE), Bugarin (Gloria), Comlosan (Olimpia PTT). Egy gólt rugtak: Tolán (AMTE), Dobra és Aliman (Gloria-CFR), Lepis és Hedvig (Olimpia PTT), Schmiedt, Palásthy és Szerb (Tricolor).

O A Toldi Club társasvacsorája. szombaton este impozáns keretek között, a klubtagok nagy érdeklődése mellett folyt le. Dr. Botis Aurel társelnök tartotta a nívós, tartalmas megnyitó beszédét, mely után Bodnár József ügyvezető elnök ünnepi beszédét mondott, majd átnyújtotta a török szövetségtől kapott aranyérmét a Balkán Olimpiáson győztes Kondorossynak, utána dr. Moga Romulus, dr. Székely Lajos és ismét dr. Botis Aurel tartottak beszédet, végezetül Neuländer Endre elnök szavai zárták a jólsikerült társasvacsorát.

(Miskolcon). A vasárnapi forduló után a bajnoki táblázat így fest:

1. Hungária	11	7	4	—	43:14	18	(4)
2. Ferencváros	11	7	3	1	42:12	17	(5)
3. Ujpest	10	6	3	1	31:16	15	(5)
4. Budai „11”	10	5	3	2	20:15	13	(7)
5. III. ker. FC	10	5	2	3	22:19	12	(8)
6. Szeged FC	10	4	2	4	19:22	10	(10)
7. Kispes	10	2	4	4	20:27	8	(12)
8. Nemzeti	11	3	2	6	22:30	8	(14)
9. Bocskay	10	2	3	5	15:18	7	(13)
10. Attila	10	3	1	6	14:27	7	(13)
11. Soroksár	10	2	1	7	17:41	5	(15)
12. Somogy	11	1	2	8	14:38	4	(18)

Szenzációs karácsonyi társasutazások.

1. Arad—Budapest—Wien 8 napos. Kényelmes fűtött autókarakon Wien és környékének megtekintése, ezek nevezetesebb helyeinek felkeresése között egy teljes nap a Semmeringen. Elsőrendű szállodákban, kifogástalan ellátással, autóköltség borrávalókkal, a szükséges vizumokkal együtt gyorsvonaton oda és vissza ösztályon II. osztályon 9200.— lej, III. osztályon 6900.— lej.

2. Arad—Velence—Florenz—Róma—Nápoly 12 napos. A felsorolt városok összes nevezetességeinek felkeresése, elsőrendű szállodákban bőszes ellátással, autóköltség, borrávalók az összes vizumokkal együtt gyorsvonaton II. osztályon oda és vissza 13.300.— lej.

3. Arad—Velence—Nizza—Páris—Montecarlo—Mailand—Arad 18 napos. A felsorolt városok minden nevezetesebb helyének felkeresése és megtekintése, elsőrendű szállodákban bőszes ellátással, autóköltség, borrávalók, a szükséges összes vizumkölségekkel, gyorsvonat II. osztályon oda és vissza 13.800.— lej.

Felvilágosítások, prospektusok, utlevéltöltéssek, jelenkezések: 319

Künstler Utazási Irodában
Aradon, Bulev. Reg. Maria 24. sz. a., a H A P A G
(Hamburg Amerika) Linleutazási világvállalat Irodájában

A III. ker. FC hatalmas fölényben játszott és győzelmét megérdemelte

III. Ker. FC—Ferencváros 3:2 (1:1).

A mérkőzés tulnyomó részében az óbudaiak voltak fölényben és az ismét feliorgatott csapattal kiálló Ferencváros felett megérdemelt győzelmet arattak. A Ferencvárosnak örülnie kell a vereség ilyen arányának, mert az a mutatott játék alapján súlyosabb is lehetett volna. A 10-ik percben D ö m ö t ö r a kerületieknek szerzi meg a vezetést, amire T á n c o s gólia a felelet. Szünet után K á r m á n ismét a III. ker. FC csapatát juttatja előnyhöz, sőt ezt nem sokkal később ugyancsak ő növeli. A végeredményt S á r o s i állította be.

O Gyenge játék — ujpesti győzelem. Ujpest—Attila 4:1 (3:0). A mérkőzés első negyedórájában az ujpestiek nyomasztó fölényben voltak, ezt P. Szabó, Sáros és Jávör-Jakube góljai is kifejezésre juttatták, de ezután megállott a tudomány. Mátféfy lőtte az Attila góliát, Auer állította be a végeredményt.

O Hengerelt a Hungária, bár csikorgott a gépezet, Hungária—Somogy 6:0 (3:0). A Hungária góllengere dolgozott, bár ez a gép nem működött precízen, mert a kék-fehérek játéka tele volt zökkenőkkel. A Somogy „vidéki” játékot produkált, így Kalmár (2), Titkos, Baráthy, Cseh és Vörös góljai könnyen jutottak a kaposváriak hálójába.

O Bíró ütötte el a Szeged FC-t jogos győzelmétől. Kispes—Szeged FC 1:1 (1:0). A bíró erélytelensége maga után vonta a karhatalmi kirendeltség beleavatkozását a játékba. A Szeged FC-t a sorozatos bírói tévedések üttették el a jogos győzelemtől. A meccsen egyébként három 11-es is volt, de ebből csak egyet tudtak kihasználni. Serényi, illetve Havas voltak a góllövők.

O Botrányos mérkőzés pontosztozkodással. Budai „11”—Nemzeti 2:2 (2:1). A mérkőzés minden ok nélkül a II. féldőben eldurvult, Kárpáti II. és Szeder közelharcba bocsájtkoztak, mindketten a kiállítás sorsára jutottak. Vadas a Nemzeti-nek szerzi meg a vezetést, erre Stancsik és Polgár révén két góllal válaszol a budai gárda, de Buza révén egyenlit a Nemzeti.

O Külföldi Sportközlöny. London: Az osztrákok tréning-meccsen 3:6 arányú vereséget szenvedtek, bár az osztrák játékosok nagyon kimélték magukat. — Bécs: Barátságos mérkőzések során a WSC 3:1-re verte a Vienna-t. A Rapid 6:1 arányban végzett a FAC-al, míg az Admira 2:0-ra játszott a Nicholsonnal. — Düsseldorf: Hollandia 2:0 arányban vert rá a német válogatottra. A hazai eggyüttes játéka nagy csalódást keltett.

O Még mindig a Phöbus vezet a magyar II. osztályú profiligában. Vasas—Droguisták 5:0 (2:0). SzNFC—VAC 4:0 (2:0). Drasche—Etc FC 3:3 (3:2). BAK—Rákospalota 14:0 (6:0). Phöbus—Budafok 2:1 (2:0). Taxi—Shell 7:0 (4:0).

O A magyar amatőrbajnokságban a Postás került a mezőny élére. Beszkárt—FTC 2:1 (1:1). Törökvs—MTK 3:1 (3:0). Postás—Fer. Vasutas 7:0 (1:0). BSE—URAK 4:1 (2:0). BEAC—33 FC 1:0 (0:0). Elektromos—EMTK 5:1 (2:0). MÁVAG—VI. ker. FC. 2:1 (0:1).

PANASZOK

az egységes kenyér ellen

Szigoru rendszabályokat léptet életbe. Aradváros vezetősége

Az aradi kenyérfronton a kedélyek még mindig nem nyugodtak meg. A pécskai kenyér-árusok invázióját vegyes érzelmekkel kísérik az aradi pékiparosok, akik maximális áron még ma sem tudnak integrál-liszthez jutni és így csak redukált úzettel sütnek. Viszont a városvezetőséghez jelentések érkeztek arról is, hogy az aradi piacokon árusításra kerülő *integrál-kenyér minősége nem felel meg a törvény által előírt feltételeknek.*

A kérdéssel hétfőn délelőtti ülésén foglalkozott a város interimár-bizottsága, amely rövid vita után elhatározta, hogy szigorú rendszabályokkal igyekszik elejét venni a viszonyok elfajulásának. Ennek érdekében a városvezetőség ma délben az alábbi rendeletet bocsátotta ki:

Határozat.

Felhívjuk az Aradváros területén levő malmok figyelmét azon rendelkezésre, amely csupán kétféle liszt forgalombahozatalt engedélyezi: a 10 százalékos luxuslisztet és a maximum 63 százalékos integrál-lisztet.

A pékek kötelesek kizárólagosan a 63 százalékos integrál-lisztből sütni a piacra bocsátott kenyeret, amely mellett rozsszal és burgonyával is keverhetik, de csak 20 százalékban. Szigorúan tilos a fenti kenyértípusokon kívül más kenyértípusokat hozni forgalomba.

Ugy a malmok, mint a pékek kötelesek a beltölti fogyasztás fedezésére elégséges mennyiségben előállítani a kereskedelem számára lisztet és kenyeret, azon a maximális áron, amely a 35.506. számú rendelet előírta.

Azok a malmok és pékek, akik nem alkalmazkodnak a fenti rendelkezésekhez, a spekulatív törvény rendelkezései szerint 10.000 lejtől 30.000 lejtig terjedő pénzbírságban és 15 naptól 30 napig terjedhető elzárásban részesülnek.

A fenti rendelet végrehajtását a rendőrség naponta ellenőrizni fogja.

OLARIU ISTVÁN,
városi vezérnök.

BOTIOC dr.
városi interimár-
bizottsági elnök.

Érdekelt ipari körökben a rendelettel kapcsolatosan ismételtelen kijelentették, hogy a városvezetőség által megszabott maximális áron képtelenek a szükséges lisztet beszerezni és így a helyzet minden valószínűség szerint továbbra is változatlanul marad, mindaddig, míg a maximális árakat az új városi tanács esetleg módosítás alá nem veszi.

Negyedmillióért nyert egy aradi urileány

Az aradi törvényszék a napokban döntött Vulcu Maxim volt aradi gépgyáros leánya, Vulcu Mariora ismert aradi urileány perében. Mint annakidején megírtuk, az urileány azt követelte a Vulcu-gyár csődtömeggondnokától, dr. Sirbu György ügyvédől, szolgáltatassa ki a csődtömegeből 250 ezer lejt kitevő hozományát, amelyhez feltétlenül joga van. Az ügyvéd nem teljesítette a követelést, mire perre került a dolog. A bíróság most kötelezte Sirbu dr.-t az urileány hozományának kiszolgáltatására.

Nagyarányu lopás a temesvári postán

Félmillió lej értékű bélyeget és árukat loptak el a tettesek

Temesvárról jelentik: Vakmerő tettesek szombatról vasárnapra virradó éjszaka behatoltak a temesvári főposta épületébe és onnan körülbelül félmilliónyi értékben zsákmányoltak postabélyegeket és a csomagokban érkezett, kikézbítésre váró selyemárut. A betörést vasárnap reggel fedezte fel a főpostán alkalmazott szolgálta, aki azonnal a feljebbvalóhoz sietett és jelentette az esetet. A postaigazgatóság azonnal értesítette a rendőrséget, ahonnan a helyszínére siettek és bevezették a nyomozást.

Abból a tényből, hogy a főpostát szigorúan őrzik, meg lehetett állapítani, hogy a betörést

Teljes nyugalomban folyt le a brassói diákkongresszus első és második napja

Brassóban nem történt rendzavarás -- Közápor a moldovai diákvonatra -- Tüntető felvonulás Bucurestiben --

Brassóból jelentik: Tegnap kezdődött meg Brassóban az országos diákkongresszus, melyre több mint ötezer diák és diáklány érkezett az ország minden részéből. A diákkongresszus első napján délelőtt ünnepélyes istentisztelet volt, majd a diákok felvonulása következett, melyet a főuton át tartottak és amely valóban impozáns, de egyben a leghiggadtabb és legméltóságtelesebb formában történt. A diákok a felvonulás minden, legkisebb incidens nélküli lefolyása után megnyitották a kongresszusukat, melyen az első pontok között a revíziós mozgalmak kérdésével foglalkoztak. Tárgyalták a numerus klauzus kérdését is. A diákkongresszus további menetére nézve is a felelősök részéről az a kijelentés hangzott el, hogy az, amint eddig programmszerűen folyt le, úgy továbbra is a hivatalos program keretében marad.

Vasárnap, a késő esti órákban, mint a Rador jelenti, a diákság egy kisebb csoportja megjelent a Brassói Lapok szerkesztősége előtt, ahol az uccán pár percnyi néma tüntetést rendeztek, aztán a legnagyobb rendben elvonultak. A brassói magyar lapok egyébként a kongresszus tartamára beszüntették Brassóban megjelenésüket.

A diákkongresszus mai napja is teljes nyugalomban folyt le, sehol rendzavarás nem történt. Az állambiztonsági hivatal bizalmas értesítést kapott arravonatkozólag, hogy Bucurestiből kommunisták indultak Brassóba, ahol zavargásokat akarnak provokálni. Az értesítés nyomán Campeanu, a diákszövetség elnöke és Nedrea szigoranca vezérfelügyelő leigazoltat-

ták a kongresszusra érkező diákokat.

A moldovai diákokat és diáknőket a brassói kongresszusra vivő különvonatot Tunsád közelében *közáporral fogadták.* Uglátszik szervezett merényletről volt szó, mert ugyszólván egyetlen pillanatban zudultak a hatalmas kövek a vonat ablakaira, amelyek összetörték és az *üvegszilánkok három diákot és két diáknőt megsebesítettek.* A vonatot a leközelebbi állomáson megállították, autókat szereztek és a sebesülteket autón vitték a brassói Marzescu-kórházba. *Carp Zamfirescu* chisinaui teológus sérülései komolyak. A brassói rendőrség *Nedrea* felügyelő irányítása mellett nyomban megkezdte a nyomozást. A rendőrség feltevése az, hogy kommunista merényletről van szó és hogy Tunsádon főzték ki a merénylet tervét, ahol tudvalevőleg több gyár van.

Bucuresti-i jelentések szerint szombaton nagy diákcsoport tüntető felvonulást tartott Bucuresti uccáin. Amikor a menet a Calea Victoriei akart kifordulni, erős csendőr- és rendőrkordonnal találta magát szemben. A diákok megpróbálták a kordont áttörni, mire köztük és a karhatalom között összeütközés támadt. Több diák megsebesült. A sikertelen áttörési kísérlet után a tüntetők kerülő uton próbáltak kijutni a Calea Victoriei-re, de a rendőrség ezt a tervüket is megghiúsította. Két diákot, a kik súlyosan megsebesültek, a Brancoveanu-kórházba vitték.

Stefanescu Marin egyetemi tanár egyébként vasárnapra revízióellenes gyűlést hirdetett. *A hatóságok a revízióellenes gyűlés megtartását betiltották.*

Megtartotta utolsó ülését Aradváros jelenlegi vezetősége

Vita a közvilágítás mérsékléséről — A mészáros-szindikátus beadványa

Aradváros interimár-bizottsága hétfőn délelőtt tartotta utolsó ülését, amelyen több érdekes határozatot hoztak. Így tárgyalták az aradi villanygyár igazgatóságának beadványát, amelyben bélyegeket kért a város vezetőségétől, hogy ezekkel nyugtázhassa a munkanélküli segélyakció javára inkasszálandó számlafelülfizetéseket. A városvezetőség elhatározta, hogy minden formalitás mellőzésével bizza meg a villanygyárat és a vízüzemeket a munkanélküli segély-taksák beszédésével, amelynek kötelezettsége alól a városi gázüzem előfizetőit mentesítik csupán.

A mészárosok aradi szindikátusa azzal a kérelemmel fordult a városvezetőséghez, hogy csökkentsék számukra a városi vágóhídi taksákat. *Popovici Dávid* dr. állatorvos jelentése alapján a városi interimár-bizottság *elutasította a mészáros-szindikátus beadványát,* mivel beigazolást nyert, hogy az aradi vágóhídi taksák jóval alacsonyabbak több erdélyi és bánági város taksáinál.

A közelmúltban versenytárgyalást hirdetett a város a mentőautó, a polgármestéri nagy Buick-kocsi és egy másik városi autó balesetbiztosítására. Két ajánlat érkezett, az egyik 63.000 lejes volt, a másik pedig 30.622 lejes.

A műszaki hivatal az utóbbit ajánlotta elfogadásra. A bizottság ezuttal még nem döntött a versenytárgyalás sorsa felett, mivel elhatározták, hogy előbb bekéretik a két biztosítótársaság mérlegeit, információkat szereznek a cégek bonitása felől és csak azután határoznak.

Az ülés további során került tárgyalásra a város közvilágításának pénzügyi problémája. Amint a műszaki ügyosztály referense előadta, a városnak deficitje van a villanyközvilágítás kiadásait illetőleg és ezért javasolta, hogy már a holnapi naptól kezdve a *Szabadság-tértől a vasutállomásig csupán minden második villanylámpát tartassanak tovább üzemben.* Ez a város háztartása számára havonta 80.000 lej megtakarítást fog jelenteni. Az elhangzott javaslat ellen *Nagy Sándor* dr. bizottsági tag tiltakozott és replikájában kifejtette, hogy ha már megépítették a város főutvonalán az új vaskandelabereket, tartsák is üzemben azokat, mert így kívánja a lakosság érdeke és Arad város-jellege. *Velcsov Géza* dr., *Botioc Flek* dr. és mások hozzászólásai után a bizottság azt a javaslatot tette magáévá, hogy ezentul minden ivlámpán csak egy égőt tart este hat órától kezdve üzemben: este tíz óra után pedig csak minden második ivlámpán marad égve egy-egy villanykörte. A bizottság tagjai holnap, kedden este megtekintik az üzletek zárása után a világitást és tapasztalataik alapján hozzák meg végleges határozatukat.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Románia uralja az európai gyümölcs piacot

Hetvenöt millió gyümölcsfa van az országban. — Teljesen új alapokra kell fektetni a bor és gyümölcs értékesítését. A csehek kivitték a besszarábiai perzsián-báránnyájakat. „Követni kell a külföldi államok termelési módszerét“

Theodorescu miniszteriumi vezérigazgató nagyérdekességű előadása Aradon

Nagyfontosságú tanácskozás volt vasárnap délelőtt az aradi városi tanácssteremben, ahol kétszáz érdeklődő jelenlétében Theodorescu vezérigazgató, a földművelésügyi miniszterium szőlőművelési, gyümölcsstermelési és borászati osztályának vezetője tartott előadást arról, hogyan lehetne a legmegfelelőbbben értékesíteni a romániai, különösen pedig az erdélyi bor- és gyümölcsstermeléseket. A vezérigazgató, aki Franciaországban főiskolát végzett, többször beutazta egész Európát s megismerte a különböző országok gyümölcsstermelési és borászati viszonyait, tehát a legmérvadóbb ebben a nagyhorderejű kérdésben megindítandó akció vezetésére. Az európai látóköri Theodorescu, aki a bucuresti-i, herestreu-i gazdasági főiskolának is tanára, 1926. óta áll a földművelési miniszterium szőlő- és gyümölcsművelési osztályának élén és céljait tüzte ki a belföldi gyümölcsstermelés és értékesítés teljes átszervezését, hasznosítását és kivitelét. A különböző gazdasági érdekképviselők vezetői és a szőlőgazdák a legnagyobb érdeklődéssel hallgatták Theodorescu előadását, amelyet fölöttébb érdekes és pontos események elmondásával támasztott alá. Előadásának tömör összefoglalását a következőkben adjuk:

— A jelenlegi gazdasági világválság nem annyira a mezőgazdasági államokat, mint inkább az ipari államokat érinti súlyosan. A kisebb államok mezőgazdaságát Kanada, az Északamerikai Egyesült-Államok és Oroszország részéről fenyegeti veszély, mert ezekben óriási kiaknázatlan földterületek vannak és ott hatalmas géperővel dolgoznak, tehát képesek az egész világot gazdasági terményekkel és állatokkal is ellátni. Ezt a veszedelemet mostanig Hollandia, Belgium, Bulgária ismerték fel és már hozzá is fogtak egész gazdasági berendezésük átszervezéséhez.

A csehek elvitték Besszarábia karakül-báránnyait

A csehek ügyességére és élelmességére végtelenül jellemző következő adatot említette fel a vezérigazgató: Besszarábiában nagyon sok karakül báránnyt tartottak a gazdák, mert azoknak prémjéből készül az ugynevezett perzsa-szörme. Az élelmes cseh mezőgazdák és gyárosok 1928-ban előzölötték Besszarábiát és sikerült megvásárolni az ottani nagy karakül báránnyájakat, mert egy-egy bárányért 10—15 ezer lejt is adtak. Amikor már jól ellátták magukat besszarábiai karakül báránnyal, azoknak ténylegésére otthon berendezkedtek és azóta olyan sok perzsa-szörmet készítenek, hogy elárasztják vele Európa több államát. Ha nálunk is ilyen céltudatosan és körültekintően működne a mezőgazdák, akkor ezen a téren is megelőzhetjük volna Csehszlovákiát és elkerülhetjük volna a nagy állatvesztést.

Most Erdély speciálítására, az alma és diótermelésre tért át Theodorescu és elmondotta, hogy Erdélyből évente átlag ezer vagon almát szállítanak külföldre, de — sajnos — csak egy vagonba raknak ládába csomagolt almát, kilenczáz vagonba pedig lapáttal és vasvillával hanyják bele az almákat, amelyek természetesen hulladékká válnak, amíg rendeltetési helyükre érkeznek.

Ausztria is nagyon élelmes, más államok terhére. Ezelőtt Kaliforniából hozatott almát, de újabban Romániából és Jugoszláviából szerez be nagy mennyiségben almát, amelynek nagyrésztét pompásan adjusztálja és saját termése gyanánt tovább szállítja külföldre. De nemcsak az alma, hanem a dió is elsőrangú nálunk. Pl. a hámozott dió három hónapig is eláll, anélkül, hogy megromolna. A legjobb dió terem a hunvadmegyeyi Sebesel községben.

— Dió tekintetében — mondta emelt hangon Theodorescu — a világpiacon Romániának árszabályozó szerepe van, mert még Franciaország is a mi dióáraink után igazodik. Hogy kitünő termékeinknek minél nagyobb piacot szerezzünk, szükséges volna egész termelésünk és értékesítési rendszerünk átszervezése. Magyarország is már kitünő módszerhez folyamodott, hogy termékei iránt felkeltse az európai nagy államok figyelmét. Tíz nyugati állam legnagyobb városaiban szállodákat épített a magyar állam és azokban kizárólag a magyar föld termékeit árúsítják, illetve szolgálják fel. Nekünk is jó ötletekkel, ügyességgel, szorgalommal és hozzáértéssel kell dolgozunk.

Romániában hetvenötmillió gyümölcsfa van

Az orvosi tudomány a gyümölcssevésre kezdi szoktatni az emberiséget, mert az rendkívül életerőt ad és ezért a nyugati nagy államok igen sok gyümölcsöt visznek be. Pl. Németország 1930-ban 24 milliárd márkát fizetett ki különböző államokban gyümölcsökért.

— A romániai termelőket — folytatta a vezérigazgató — különösen a lengyel, a görög és az egyiptomi kereskedők keresik fel gyümölcsvásárlás céljából. Már az egész világon tudják, hogy Románia földje és klímája kitünő és olyan gyümölcsöt érlel, amelynek igen nagy vitamin tartalma van.

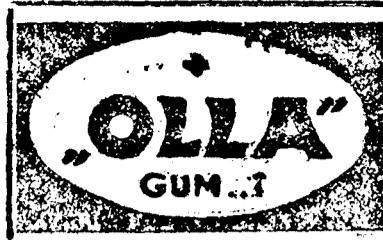
Ezután a belföldi gyümölcsstermelésre vonatkozó alábbi érdekes kimutatást közölte: 350 ezer hektár területen folytatnak gyümölcsstermelést. Ezen a területen 75 millió gyümölcsfa áll, amelyből azonban 48 és fél millió szőlőfa, 8 millió cseresznye és meggyfa és ugyancsak 8 millió az almafa, de ebből elég sok az ugynevezett nyári almafa, amelynek gyümölcse alig exportálható. Ezután különböző vidékek szerint kell a gyümölcsfajoknak megfelelő termelő körzeteket alapítani és egy fajból csupán két-háromféle fajtát szabad természetben. E célból vármegyénként gyümölcsstermelési bizottságokat és gyümölcsstermelésközpontokat kell megszervezni, amelyek a standardizálást végzik keresztül.

Nagyhatású előadását Theodorescu a következőképpen fejezte be:

— A földművelésügyi miniszteriumnak ezen a téren hatalmas munkaprogramja van, amelynek megvalósítását már tavaly megkezdte. Hunvadmegyében, Máramarosban és Bukovinában sok ezer almafát ültetett az állam, de a teljes siker eléréséhez nemcsak az állam támogatása, hanem az egész lakosság, különösen a nagyvárosok társadalmának és a hatóságok vezetőinek közreműködése is szükséges. A mi országunk a legkiválóbb gyümölcsstermelőterületekkel rendelkezik, bora is kitünő, tehát nem szabad megengednünk, hogy gazdaságilag rabszolgái legyünk olyan országoknak, amelyek csak azért kerekedtek felül, mert jól szervezték meg termelésüket.

Percekig tartó tapssal honorálták a jelentésvők Theodorescu vezérigazgató magas nivójú előadását, amelyet ma Pankotán és Galsán is megismétel.

= ARADI BANKHIVATALNOK DELEGÁLÁSA A HATÁRVIZSGÁLATHOZ. Néhány héttel ezelőtt hivatalosan közölték, hogy a határvizsgálat szigorítása miatt a Banca Nationala fiókjai egy-egy tisztviselőt rendelnek ki a vámhivatalokhoz. A jegybank Lázár Livlust, az itteni fióktintézet tisztviselőjét delegálta az aradi, kurtcsi, ottlakai és pécskai vámhivatalokhoz a valuta ki- és bevételének ellenőrzése céljából.



Orvosi tanács!
Ne legénykedj
„OLLA“
nélkül, ne végy utánzatokat!

Aradon négy, Aradmegyében öt pénztintézet kérte a Nemzeti Banktól a betétkifizetés miatti revíziót

A Mironescu-féle módosító konverziós törvény szerint a pénztintézetek betétvisszafizetési kötelezettségük teljesítésére haladékokat nyerne, ha igazolják, hogy kihelyezési váltóállományuknak 30 százaléka mezőgazdasági anyag. A törvény kihirdetése óta számos pénztintézet nyújtott be ilyenirányú kérést a Banca Nationalához, amely kérések alapján a Jegybank revizorai meg is kezdték az illető bankok státusának felülvizsgálását. Minthogy azonban a Banca Nationala külön revizori gárdát nem állított be és ezeknek a vizsgálatoknak a lefolytatása egy-egy pénztintézetnél több napot vesz igénybe és ha a Banca Nationala jelenlegi személyzetével akarja ezt a munkát elvégezni, úgy előreláthatólag a konverziós törvényben előírt 18 hónapos moratórium már le fog járn, amikor a státus vizsgálata még számos pénztintézetnél nem nyert befejezést. Ennek a visszas helyzetnek megváltoztatása érdekében bucuresti-i politikai körökben akció indult meg, amely azt célozza, hogy a kormány a konverziós törvény kiegészítésképpen terjesszen be egy egyszakaszos törvényjavaslatot, amely az összes pénztintézetekre egységesen szabályozza a betétvisszafizetési kötelezettséget.

Ez alkalomból közöljük, hogy az Aradi Közlöny értesülése szerint négy aradi és öt aradmegyei pénztintézet kérte a Nemzeti Banktól a revíziót a fenti célból. A revízió befejezése után valószínűleg a betéteknek átlag 2 százalékat fogják kifizetni azok az intézetek, amelyek a betétkifizetést beszüntették vagy vontatottan folyósították.

= HARMINCHATSZÁZALÉKOS A BANKJEGYFORGALOM ARÁNYA. A Banca Nationala-nál — a november 5-iki heti kimutatás szerint — a változatlan színaranykészlet mellett, 28 millióval emelkedett a devizakészlet, ami által a bankjegyfedezet összege 10.033.690.240 lejre növekedett. Ugyanekkor a forgalomban lévő bankjegyek összege 94 és fél millióval, 21 milliárd 382.665.570 lejre emelkedett, míg a látraszóló kötelezettségek tétele 85 millióval csökkent, vagyis a bruttó bankjegyforgalom növekedése 9 és fél millió lej. Ilyen módon a fedezeti arány egy ezrelékkal 36 százalékra növekedett.

= Évi tizezer kilogrammra emelik az állam aranytermelését. Jelentette az Aradi Közlöny, hogy a Banca Nationala üzembe fogja helyezni a szünetelő aranybányákat, amelyek rendbehozatala céljából 100 millió lej előleget utal ki az állam számára. Az évi aranytermelést tizezer kilogrammra, azaz egy vagonra emeli fel Románia és ezt a lej mai 36 %-os aranyfedezetének emelésére fordítják.

= Estek a borárok Aradon és környékén. Theodorescu miniszteri vezérigazgató, — mint lapunk más helyén közöljük, — a gyümölcsstermelés nagy az érdeklődés az itteni borok iránt. Ez alkalomból az aradi Mezőgazdasági Kamara most értekezletre hívta össze a legnagyobb bortermelőket és borkereskedőket a borexport megindítása érdekében, mert a külföldön nagy az érdeklődés az itteni borok iránt. A kamara arra fogja kérni a fenti termelőket: közöljék az értekezleten, hogy miképpen lehetne intenzívebbé tenni a bor kivitelét és mely okok akadályozták meg mostanáig a borexportot. Az aradi és vármegyei kádármesterek közölték Theodorescu vezérigazgatóval, hogy a hordóhitelesítési díjakat az állam abnormálisan felemelte és e díjakat ök nem bírják másra, mint a bortermelőkre áthárítani, tehát kérik a régi díjak visszaállítását. Sajnálattal értesült a vezérigazgató az arról, hogy Aradon és környékén a bor ára most visszaesett.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 le. A legcsebbe hirdetés ára 10 szögig 40 le. A kiadóhivatali munkájukért a jogszabály az olyan apróhirdetési szöveget, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztatassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

KERESEM

azon vidéki 45-50 éves uriember ismeretségi, ki bus magányában kissé telviditana egy szomorú özvegyasszonyt. Választ „Tudán megtalálom” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 4124

HÁZASSÁG.

ÖNALLO helybéli heretkedő, keresem 34 éves korig es nos leány, özvegy vagy vált asszony ismeretségi házasság céljából. Csak komoly és fényképpel ellátott levelekre válaszolok. Diszkrét bizonyítva. Leveleket „Háromszázezer” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kerék. 4118

ÖNALLO IPAROS, két gyermekkel, keresi házasság céljából oly komoly, oszón, izraelita hölgy ismeretségi, ki gyermekeinek jó anyja, neki pedig jó telessége lenne. Leveleket fényképpel „Százézer” jellegre a kiadóhivatalba kerék. 4127

ALKALMAZÁS.

ROMÁN-MAGYAR gépirónó, aki magyar gyorsírást tud, nagy vállalatokhoz felvétetik. Ajánlatok „zonnal” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalba küldendők. 4120

PERFEKTE rumánisch-deutsche Korrespondentin, Hilfsbuchhalterin sowie Fakturistin mit langjähriger Praxis sucht Posten. Adr. Adm. 40:3

MEGELHETEST NYUJIO technikai cikkek elhelyezésére széleskörű ismeretséggel rendelkező, jó megelégedési, biztos tevékenű urat keresek minden városban. Részletes leveleket Jonas Rezaó mérnöknek Szatmáron, Florescu 19. 130

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánlkozom szerény fizetésért, v. dékere is. Cim as Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4117

Női confectio műhelye

Állandó munkára, gyakorlattal rendelkező vasalónő kerestetik azonnalra. Citrom, volt Hajó-ucca 86. sz. 4115

LAKÁS.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, DECEMBER 6.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motzoi-zenekar. Könnyű és román zene. 19.25. Motzoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar szimfonikus hangvers. 22.15. Haydn: D-dur verseny. Glinka: Kamarinszkava. — Budapest 1. 10.15. Az 1. honvédegyalozezred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Járóka Feri és cigányzenekarának hangversenye. 5. „Vásár a ráraó fővárosában”. 6. „A szinpadil világitás fejlődése”. (II. rész). Toinay Pál előadása. 6.30. Régi operettrészletek. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 8. Ruttkay György előadása. Az újságíró karrierje. 8.25. Horthy Miklós, Magyarország kormányzója tiszteletére az Operaházban rendezendő díszelőadás közvetítése. Majd: Táncczene. Polydor—Brunswick gramofonhangverseny. — Belgrad. 13.05. Gramofon. 16. Gramofon. 17. Rádiózenekar. 19.55. Gramofon. 20.30. Dalok. Bécs. 13.40. Schorr Frigyes-gramofonlemezek. Népdalok gramofonon. 16.20. Fialat művészek be-

mutakozó estje. 17.55. Hangverseny. — Berlin. 20.45. Régi berlini táncst. 21.45. Az ucca dala. 23.30. Szórakoztató zene Hamburgból. — Frankfurt. 21. Straus: „Varázskeringő” című operett. — Hívertum. 22.25. Rádiózenekari hangverseny. Székely Zoltán hegedű közreműködésével. Weber: Oberon nyitány. Tartini: Ördögtrilla. Saint-Saens: Sámson és Delila. Hubay: Csárdajelenetek. Saint-Saens: Francia induló. — Kassa. 19. Mesék. 19.30. Gramofon. 20. Prága. 20.25. Brünn. 20.40. Katonazene. 21.30. Moyzes zeneszerző művei. 22.30. Mozart: A-dur szonáta. 23. Prága. — Milano. 20. Könnyű zene. 20.30. Gramofon. 21.30. Operett. Prága. 20.05. Vadászdalok. 20.40. Fuvósötös. 22.40. Hermann mandolin hetese. 23.15. A légionáriusok fuvós zenéje. — Varsó. 19. Kávéházi zene. 22.40. Gramofon. 23.15. Táncczene.

SZERDA, DECEMBER 7.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.25. Rádiózenekar. 20.10. Gramofon. 21. Bartfeld hegedűművész hangversenye. 21.45. Lack zongoraművész hangversenye. 22.15. Cocea csellóművész. — Budapest 1. 10.15. Hangverseny. 1. Harangszó. 1.05. Orosz balalaika zene-

kar. 16.30. A rádió diákfelórája. 17. „A háztartásról”. Vizváry Mariska előadása. 18. „Donna Monna szoktetése”. Novella. 18.30. A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 19.45. Olasz nyelvoktatás. 20.15. Kalmár Pál daktistje. 20.45. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 21.45. „Dante Alighieri”. Berzeviczy Albert előadása. 22.15. A londoni rádióállomás műsorának közvetítése. Utána: Toth Árpád és Jancsi cigányzenekarának hangversenye. — Belgrad. 13.05. Rádiózenekar. 17.15. Rádiózenekar. 20. Népdalok. 20.30. Gramofon. — Bécs. 13.40. Melchior-gramofonlemezek. 14.10. Gramofon. 16.20. Ausztria—Angolország labdarugómérkőzés helyszini közvetítése Londonból. 21.30. A szimfonikusok szórakoztató zenéje. 22.30. Heller Ferenc saját műveiből. 23. Hangverseny. 23.15. Gaudriot-jazz Medma Dario énekével. — Berlin. 19.05. Dalok. 20.28. Gramofon. 21. A berlini. filharmonikusok hangversenye. Utána: Béky Pál és zenekara. — Hamburg. 20.30. Kétzongorás hangverseny. 21. Operettrészletek. 23.30. Táncczene. — Heilsberg. 19.30. A késői romantika karénkműveiből. 20.35. Lant-művek. 21.10. Táncczene. 23.20. Esti zene Langenbergből.

Hölgyek figyelmébe!

Elvállalom kelengyék és mindenféle himzések elkészítését, azonkívül urileányok tanítását himzésre, jutányosan. 4114 Piata Catedrali (Tökölly-tér) 2., I.

Őszi ruhákat és kabátokat legszöbben fest, tisztít, valamint galérokat legötösöbben fényez. **KNAPP** modernül berendezett vállalata v. Weitzer J.-n 11. — — v. Magyar-u. 10.

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház mesternél.

Eladó üres telkek!

Az öte nető melletti tisztviselőtelepen 163 □ öl saroktelek 35.000 Lejért, a törvényezék mellett 128 □ öles üres telek 60.000 Lejért eladó.

Megbizott Kis Lajos „Uranul” ingatlanforgalmi irodája. város házával szemben, Bul. Reg. Ferdinand 1. sz. I. em. 159

Járványos tehénbetegségek miatt kizárólag

paszteurizált tejszint és tea-vajat

hozunk forgalomba.

Aradi Tejcsarnok

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Száraz, aprított és fűrészelt **bükk- és cser-tűzfát** olcsó, közép és elsőrendű garantált súlyban

kedvezményes áron házhoz szállít **Knéffel** fa- és szénüzlete Bul. Reg. Ferd. 1. 27

Műlábak, műkarak, valamint Orthopéd készülékek, ludalpbetétek, sérvkörtök és kőzazerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa cégnél, Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelo otthon! Polgári árak! Táviratcim: „HUNGARIOTEL”.

INGATLAN.

Emeletes bérház

a román templomtér közelében 14 lakás, 1800 üzletelhelyiség, evi 150.000 lej bérjövödelemmel, 1 millió lejért eladó. 4116 Kizárólagos megbizott: **Petrán**, Arad, Piata Avram Iancu 16. (Szabadság-tér).

(1) Z I F T F K

ÜZLETTELHLYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Biztos megélhetést

nyujtó üzletemhez

társat keresek

esetleg átadom. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4119

Modern háló, ebédli:

egészen újak, asztalok, szekrények, gyermekágy, varrógép, írósasztal, ülőfürdőkád. Czelel-fél) mangorló, előszobafal, ezlon, cseéedágy. 3-as számú Werth im-kassza, jutányosan eladók. 2680 Strada Dimitrie Raicu 5- szám, gyermekkorháznál

Jöjjen hozzánk!

Meglátja érdeemes! Arverésből, alkalmi vélekből, hagyatékoból származó ebédli, háló, uriszobák, szalónok reaktivül olcsón. Kassák 0, 1, 2, 3-as olcsón. Férfi- és női bundák, gardero szekrények, fehér bútorok, összecsuksukható vaságyak, löször matrac 8 párna 950 lej. Amerikai írósasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tönet-székek 100 lej, ottomán 900 lej. stb. stb. **COMISIO** bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összekötetésben álló temesvári zálogház 24 szazalék mellett folyóait kölcsönökötáran és ezüst tárgyakra, ók-zerekre, valódi szőnyegekre, írógépekre, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbizásokat ismétellen elfogadunk.

Puha ólom

megvételre kerestetik.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.